Թ. 5529

1903 ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 19 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՃԸ ՄԷՆՔ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (تاسیس اولنمشدر سنه ۱۲۹۳)

20 ԲԱՐՄ.

DIJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՌՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այբեզ	6 այբեզ	3 այբեզ
Թուրքիոյ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
Դուրսը	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնելի վէ Յիւնելի տարիքէ ղր. 5
Կիւնէի տարիքէ տաթբրը » 3

Իտարէխանէոի Սթանպօլտա Պաղը Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տբր։ Քէնֆիքէի մէվտա հագգընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։
Մէվտաբը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գազալ օլունճաղ վէ աէրճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայճաղ։

ՊԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Խրիստոնէական Մէթրօբոլիթէն տէնիլէն ինչ ալթը չըմէնտրքէրինտէ վուրա պուլարընը եազըլըմըշ գազետա հագգընտա վիւրուտ իտէն սոն թէլեգրաֆլարտա կէօրէ, մէզքուր գազետա Տէ քիր վէքիաթ իթմիշ օլաղը թէհգիգատ եյլէմիշ տիր։ Մէնիլմանթան սթամպուլ գէլմիշ տիր։ Մէնիլմանթան սթամպուլ գէլմէ քէտմիշէն խարապ օլմուշ տր։ Ինչաղ արասընտա կէնիշ պիր գան իլի կէօրիւնիյօր քի, պունըն իւզէրինա յէմսիյէլէր, չարգալար եիւզիյօր, յատթալի սըճագատան տալայը եանան թիլին պուլունտըղը մահալէ գտարտ կիթմէք էլան գապալ օլմայօր։ Նայլար Մարկ Թէյհրիանէոիլէ ճիվարտաքի գէլտա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Էհալի չը-գարըլան նայլար արասընտա ազրապալարընը թանըրազճա ֆէվգէլատ ֆանիլը ամալ վուգու պուլույօր։ Պուգազա հագգընտա եարընքի նիսխէսիվալ թանսիլաթ վէրիլէճէք տիր։

Նիմիտի գտտար Պուլկարիսթան նախֆա նէզարէթինէ ատտ օլան միւզայէտ վէ մինագատալար տայտա Սոֆիատա իթա իտիլէճէք օլարընդանտա, էմարէթ տախիլինտէքի թիւճճար իշպէտ միւզայէտ վէ միւնագատալարա իշթիրաք իտէմէճէքլերի միւշահէտ օլունմագտա իտի։ Պունը նազարը տրգդա թա ալան սնայի վէ թէճարէթ օտալարը, պունտան պէօյլէ նաֆիտ նէզարէթի թարաֆընտան իթրա օլընճաղ միւզայէտ վէ միւնագատալարընը Սոֆիատան մատտա սէնայի վէ թէճարէթ օտալարը պուլունան գտտապալարտա տա իթրա օլունմասը լիւզումընը զրատթ վէ թիճարէթ նէզարէթի վատթասըյա նէզարէթը մէզքիւրէյէ պիլտիրմիշլէր տիր։ Նաֆիտ նէզարէթինին՝ մէզքիւր սնայի վէ թիճարէթ օտալարընը պու պապէքի թալէպինի գտտալ իտէէկի մէմալ իտիլմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պէյօղլու թէլէկրաֆխանէսի մէմուրլարընտան 3 քիշինին վազիֆէլերինէ սուի հարէքէթլերի անլայըլմըշ օլտուղընտան, էլլերի իշէն չէքտիրիլդ եվրազը թահգիգիյէսի նէզարէթէ կէօնտէրիլտիկի, վէ մէճլիսը իտարէճէ տէրտէսթը թէտգիգ պուլնտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Պէյօղլու թէլէկրաֆ մէրքէզի մէմուրլարընտան օլտպ թախսիսաթնան պիր չօղ բարա զիմմէթինէ կէչիրիլիկ՝ թահգիգատը վագտա իլէ սապէթ օլան ֆէրիտ էֆէնտիյէ ատտ էվրազը թահգիգիյէնին նէզարէթէ կէօնտէրիլտիկի, վէ մէճլիսը իտարէճէ տէրտէսթը թէտգիգ պուլնտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ բօսթախանէսի բուգդասը կէչէնտէ քիւշատ, վէ տէրի ու թէպլիմ օլունտըղը կիպի տէրինէ վէգնէ գացասը իլէ Սիրքէճի մէրքէզի գացա մուամէլէթ վէ հիսապթը տախի թէֆթիշ գէլընմըշ, վէ իյճապ իտէն ըտբօրլարը միւֆէթթիր ումմումիլիքճէ թանզիմ օլունմըշ տըր։

—Տէրսաատէթաէ ինչասը մուգարբէր օլան Հապսխանէի Ռումելի իլի Պէրլին Օսմանլը սէֆարէթի վասթասը իլէ ճէլալ իսիլէն Ալէմանիանն Լէն չէհրի հապսխանէլէրի բանլարը Խարիճիյէ նէզարէթինէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Մամուրէթ իլ Ազիզ վալիսի ատթուֆ. Հասան պէյ էֆ. հազրէթլէրինին պու կիւն մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէկի էշիտիլմիշ տիր։

—Եէրլի պուղտայլարը գուլլանըլմասը վէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ էխրաճաթընը չօղալմասը իչիւն ատթիտէքի թէտպիրլէր իթթիխազ օլունմըշ տըր. 1.—Թօխումը էյի օլմայան մահալլէր էհալիսինէ մէմալիքը Շահանէյին պաղը մահալլէրինտէն էյի թօխում ճէլպ վէ թէվզիի, 2.—Քէօյ վէ գասապալարտան սթամսիօնլարա վէ սէվահիլէ գատար ատրապա եօլլարընը թամիր վէ ինչա վէ հիւսնը հալտէ մուհաֆազասը, 3.—Շըմէնտրքէր իւճրէթինին թէնզիլի, 4.—Պուղտայ ախզ ու իթասընտա լիպրանը թէրքի իլէ գէյէ իլէ թարթըմասը խուսուսլարընտա մէրճիինէ գարար վէրիլէրէք իշճապ իտէնլէրէ թէպլիղ պուլրուլմուշ տըր։

—Ռումէլի վիլայէթը միւֆէթթիշի տէվլ. Հիւսէյին Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ յուլիսին 24ինճի կիւնիւ գաթարը մախսուսլա Սէլանիկ կէթմիշ վէ սթամսիօնտա տէվլ. վալի վէ միւշիր բաշլար հազարաթըյա էրքէանը վիլայէթ թարաֆլարընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։ Միւֆէթթիշ բաշա հազրէթլէրի՝ մայէթի էրքէանըյա վալի բաշա հազրէթլէրինին գօնդրընտա պիր սաաթ իսթիրահաթատան սօնրա, եինէ գաթարը մախսուսլա Մանասթիրա կէթմիշ տիր։

—Շամ հէյէթը սրհհիյէսի ազալընտա Թային գէլընտան Տրամա սանճաղը պէյէտիյէ թապիպը սապգը ռիֆ-Ցակոբ էֆ.-Փափազեան՝ տիւնքի ֆրանսզ բօսթա վարօրբյա մահալը մէմուրիյէթը ճէտտէսինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Ամէրիգատա քեան Սէն-Լուի սէրկիսինէ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան տախի իշթիրաք օլունմասը՝ մուճիպը մէմուունիյէթը ազիմէ օլաճաղը՝ Խարիճիյէ նէզարէթինէ Ամերիգանը Տէրսաատէթ սէֆարէթի թարաֆընտան ըսմէն պէյան օլունմուշ տըր։

—Շէհրիմիզ պէնալէրատէն վէ մէվգրի սարիբատէն սու կէթիրմէք իւզրէ Շուրտի Տէվլէթ թանզիմաթ տարիբսի ազասընտան աթուֆ. Նազիֆ Սիւրուրի պէյ էֆ. հազրէթլէրինին թահթը ըիյասէթինտէ միւթէչէքիլ գօմիսիօն տիւնքի իճթիմաընտա մէզքիւր եէրլերէ պլիազիմէ, իճրաի քէչիյաթտա պուլունմադա գարար վէրմիշ տիր։

—Գօնեատա ճիւլուսը Հիմայուն եէվմը մախսուսընտա աչըլմասը վէ ըէսմը թէէսիսի միւգթէզատ իրատէի Սէնիյէատէն օլան հապսխանէ մէտարիճի գաբզըլըզընը լայըգը վէճհէյէ իրսալ վէ թէհիյէսի իչիւն լազըմ կէլէնէրէ էմրլեր վէրիլմիշ տիր։

—Թիւտամենիկեար վիլայէթլէ Իզմիտ, Պիղա, Զաթալճա սանճաղլարընդն թէֆթիշինէ մէմուր պուլրուլան զէվաթատան Շուրտի Տէվլէթ թէմեիզ մահքէմէսի ազասընտան սաատ. Մուսթաֆա պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Զաթը հազրէթը Սատրազամ նէզարէթինէ կիտէրէք պաղը եմրլեր ալմըշ տըր։

—Վարիատթը ըուսումիյէնին արթըրըլմասը էսպապընը թէհարրի իլէ մէվգբի իճրայա վազը վէ գաչաղճըլըզընդն մէնի իչիւն ճէմիյէթը Ռուսուսիյէ ազասընտան վէ հէյէթը թէֆթիշլյէատն թայինլերի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան օլան զէվաթը մուամէլաթը ինթիխապիյէսի զըմնընտա Ռուսումաթ էմանէթի միւսթեշարը աթուֆ. Մէհմէտ Ալի պէյ հազրէթլէրինին ըիյասէթի ալթընտա ճէմիյէթը Ռուսումիյէ ըէիսի ատթուֆ. Սիւրէյա վէ մէքթուպճը Շեվքէթ վէ մուհասպէճի ճէմալ վէ հէյէթը թէֆթիշիյէ ըէիսի Ազիզ վէ մուհաֆազա միւտիրի սաատ. Պիւրհանէտտին պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ գօմիսիօն՝ տիւնտէն ի-թիպարէն էյֆալ վազիֆէյէ պաշլամըշ տըր։

—Էլեեվմ չէհրիմիզատ պուլունան Օամ. Պանգաոը Բարիզ մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Մ. Կասթօն Օպուանօնը Պաղատտ չըմէնտրքէր խաթթը գումբանեասընդն էսհամը հագգընտա պաղը միւզաքերաթ իճրասընտա տա մէմուր օլտուղը «Սթանտարտ» կազէթասընտա օգունմըշ տըր։ Մուամիլէյհ ալաֆր. ազոսթոս նիհայէթլէրինէ տօղրու պուրատան տօղրուճա Պերլինէ կիտէճէք տիր։

—Արնավուտքէօյ ճամիսի միւէզզինի Իսմայիլ էֆ. տիւն սապահ ճամինին պաճա գաբաղընը գաբայարագ աչաղը էնէճէյի սըրատտա 8 տարէն եիւքսէքլիկինտէ պուլունան եէրտէն աչաղը մալթալար իւզէրինէ տիւչմիշ, վէ գէլընտան, գապուրկասընտան, ալընտան ֆէնտա հալտէ եարալանմըշ տըր։

—Բուսէլի Ֆէնէրինտէ Դասրը Դայա ճիվարընտա պունտան 20 սէնէ էվվէլ պաթմըշ օլան պիր Ինկիլիզ պանտէրալը վաբօրը, մահալը մէզքիւրաէ 6 սէնէ էվվէլ զարգ օլան Լոյտ գումբանեասընդն տիկէր պիր վաբօրը վէ Դարամանեան գումբանեասընդն « Բէնիգա » վաբօրընը գուրթարմաղա գապլ օլաճագ ալէաթ ու էտէվաթը չըգարմագ իւզրէ տալկըճ եանի իլէ 4 ըէֆիգինին ամէլիյաթա պաչլամըշ օլարգ-լարը խապէր ալընմըշ տըր։

—Վիլայէթլերտէ վարիատթը ումմումիյէնին թահսիլի իչիւն վազ օրլանան ուսուլլերին սուրէթը ճէրէյանը իլէ սակր թէֆթերուաթա տատը թահգիգաթ վէ թէֆթիշաթ իճրա իթմէք իւզրէ թային օլունմըշ օլան միւֆէթթիշլերտէն Պէյրութ վիլայէթիյլէ Երուսաղէմ միւթասարրֆլըզընը թէֆթիշ մէմուր պուրրլան Նուրատ Տէվլէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի ըէիսի աթուֆ. Ալի Ֆանիշ, Մալիյէ հուգուգ միւշավիրլերինէն սատտ. Մանսուր պէյ հազարաթը վէ Այտըն վիլայէթի իլէ Ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինի թէֆթիշ մէմուր Մէճիտը Մալիյէ ազասընտան սատտ. Էահէմ պէյ հազրէթերի տիւն Մէսաժրրինին «Նիկէր» վաբօրըյա մահալը մէմուրիյէթլերինէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

—Տիւն սաաթ 5½ ըատտէլերինատ Շէհր Էմինի ճիվարընտա Միւնէճճիմ Սատի մահալլէսինտէ սաքին գահվէճի Իսմայիլին ախշամ խանէսինտէ շամաշը երգամագատա իքէն գաբլամա թախթալարը աթէշ ալմըշ իսկ տէ, ֆէրաֆատան եէթիշիպ սիրալէթինէ մէյտան վէրիմէքսիզին՝ խանէնին պիր գըսմը եանմըշ օլաղը հալտէ պասթերըլմըշ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն Տէրսաատէթտէ պուլունան պիճիւմիզ Եպիսկոպոսլարա պիր սաավէթնամէ կէօնտէրերէք, Ռուսիա Էրմէնիլերինին քիլիսէճէ իշլերի հագգընտա պիր իսթիշարէ իճրա իթմէք իւզրէ կէլէճէք սալը սապահրը սաաթ 3տէ Բաթրիգխանէտէ ագաբ իճթիմա իթմէյէ տավէթ էյլէմիշ տիր, զիրա Ռուսիատա միւատերէ օլունան քիլիսէ էմլաք ու ագարաթը՝ ումում Էրմէնի քիլիսէսինէ տատ պուլունմագատա տըր։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի չարչէնպէհ կիւնքի Քադ. Ժողովատա օ Նէվի պիր իսթիշարէնին էհէմմիյէթինատէն գաթէն պահս իթմիշ օլուպ, Կրօն. Ժողով Դեր-Ատենապետի Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոսատա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ տիւն եապաղը պիր մէքթուպ մաքսուսատա, Եպիսկոպոսլարատան միւրէթթէպ պիր հէյէթին իսթիշարէսինէ լիւզում հրատ իթթիրմէքտէ պուլընմըշ վէ պու մէսէլէյինին՝ պիր սրֆաթը ըուհանիյէսի պուլընտըղը պէյան էյլէմիշ տիր։

Տավէթ օլընան եպիսկ.լարը իսմլերի պէրվէճէհը աթի տիր.

Տ. Մեսրոպ	Արքեպ.	Սուքիասեան
Տ. Բարթող.	»	Զամչեան
Տ. Գրիգորիս	»	Ցովհ.եան
Տ. Վահրամ	»	Մանկունի
Տ. Հմայեակ	Եպիսկ.	Դիմաքսեան
Տ. Եղնիկ	»	Ապահունի
Տ. Գաբրիէլ	»	Ճէվահիրճեան
Տ. Գէորգ	»	Երէցեան
Տ. Ցովհաննէս	»	Արչարունի
Տ. Մովսէս	»	Կէօմրիւճքեան

*** Թիֆլիսատէն վերիլէն մալիւմաթա նազարէն, Ռուս Սինոդընդն Թերթիպ ու Թէսվիյէսի մուճիպինճէ Ս. Էջմիածին գուրպինատ պուլընան պէօյիւք Ռուս մանասթիրընտան պաղդա, Երեւան էյալէթինին հեր թարաֆընտա տա քէմալը չէվգ ու ֆասալիյէթլէ Ռուս քիլիսէլերի ինչա իտիլմէքտէ տիր։ Երեւան, Կարս, Պագու վէ Ալէքսանտրաբօլտա (Կիւմրիւաէ) Ռուս քիլիսէլերի ինչա իտիլմէքտէ տիր։

*** Ռուս ըէհապլինի՝ Սանահին սթասիօնընտան պիր սաաթ ուզագտա պուլունան էսկի խարապ էրմէնի քիլիսէսինի միւատերէ իթմիշլեր տիր։ Իքի իւչ Ռուս ըէհապլինի՝ մէզքիւր քիլիսէյի թամիր իթթիրմէքտէ օլուպ, իսմինի տէ Ս. Լուսաւորիչ գօյմուշլար տըր։ Աղ վաղթատան երիմի Ռուս մանասթիրը բահիպլերի՝ տախի սուրէթտէ օրատա եէրլեշէճէքլեր տիր։ Սանահին եագընընտա Լոռիս Մելիքանց սիլէսինին արաղիսի՝ պունատա ագտէմ էրմէնի քէօյլուլերինէ թէվզի իտիլմիշ օլտրը հալտէ, պու քէրրէ մէրգումանքէօյլուլերտէն իսթիրատա օլունարագ, արլէի մէզքիւրէ թարաֆընտան Ռուս ըէհապլինին թալէպի մուճիպինճէ Ռուս քիլիսէսինէ իհտա իտիլմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Ս. Երուսաղէմ միւթէսարրֆը հազրէթլերինէ տախի պիր Թէլէկրաֆ քէշիտ իտէրէք, Ս. Ցակոբանց վանքընդն Լուսաբարապետութիւնը ինթիխապընամիւէալիդ իշլերհագգընտա քէնտի թարաֆընտան հյճապընա տաիր պա թէլէկրաֆ քիւրսիի մէզքիւրընդն ըէիսինէ, եանի Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Սրբազան հազրէթլերինէ մալիւմաթ վէրմիշ օլտուղընը վէ մէզքիւր իշլերտէ քէմալը իհթիյաթլա իճրատ մուամէլէ էյլէմէսի լազըմ կէլտիկինի պիլտիրտիկինի արզ ու իշար էյլէմիշ տիր։

*** Թաուն ժողով՝ կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ ագաբ իճթիմա իտէճէք վէ Օրակարգտաքի պաչընճա մէսէլէ՝ ախիրէն Երուսաղէմ Միաբանութիւնընտա զուհուր իտէն մէսէլէ օլաճագ տըր։ Մալիւմ տիր քի, պաղը Միաբանլար՝ Լուսաբարապետ ինթիխապը ալէհինտէ պէյանը թէչէքքիյաթ էյլէմիշլեր իտի։ Եէնի ինթիխապ օլունան Լուսաբարապետ Ա-զարեան Տ. Վահրամ վարդապետ՝ իհքենտերիյէտէն պու քէրրէ Պէյրութա միւվասէլէթ իթմիշ օլմաղլա, Ս. Երուսաղէմ կիթմէք իչիւն թալիմաթա պէքլէմէքտէ տիր։

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Սրբազան հազրէթլերի՝ պու քէրրէ տէ եաֆա Տէտուլը Դայզդճեան Տ. Մաթէոս վարդապետ միւքեսֆաթէն չիչէքլի փիլոն թաշրմաղա միւսաատ իթմիշ տիր։ Մումանիլէյհին հիւսնի խրամէթի ումում Մթաբանութիւն թարաֆընտան թաղտիր օլունմըշ տըր։

Խասքէօյին Գալֆաեան գըղլար Որբանոցը իչիւն Կիւլպէնկեան Գալուստ էֆ. 50 լիրա իանէ վէրմիշ տիր։

Սէլանիք Հոգեւոր Հովիւի Զլղատեան Տ. Մկրտիչ քահանայ՝ զէվճէսի իլէ իքի նէֆէր մասասմարընդն Սէլանիքատ կազ լամպասընտան միւհթերեգ օլարագ միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմէլերինատն տօլայը զայէթ միւթէէսսիր պիր հալտէ պուլընմըշ օլտուղը իչիւն, տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին գաբարըյլա պիր էվլատյա պիրլիքտէ Ս. Քրկէչ խասթախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Նպասաց Ցանձնաժողով՝ տիւն Բաթրիգ Սրբազանը Նախագահութիւնը թահթընտա ադաբ իսթիմա իթմիշ տիր։ Ցանձնաժողով «Մայրենի Լեզու» ատրբ քիթապընը թապը էանասընտա լազմ կէլէն թատարիլաթընը քէնտի նէզարէթի թահթընտա իճրա իթարմէսինի՝ Բաթրիգ Սրբազանա հէվալէ իթմիշ տիր։

Մուսուլ մէքթէպի իչիւն Բաթրիգխանէտէն իանէ խթէնմիշ օլմաղլա, Մուսուլը Պաղատտա Առաջնորդարանը տախիլինտէ պուլընտըղը վէ Պաղատտան մէզքիւր մէքթէպի գայըրապիլիր օլաղը նազարը տրգդաթա ալընտրագ, օ հօլատա Պաղատտա Առաջնորդարանընտա եաղմաղա գարար վէրիլմիշ տիր։

Զէյթունտա չօճուգլար միյանընտա չիչէք խասթալաղը վուգու պուլմասընտան տօլայը, պու խասթալաղընդն նէթատիճի հագգընտա Առաջնորդարանտան մալիւմաթ իսթէնմիշ օլմաղլա, վիւրուտ իտէն մալիւմաթատ՝ պիր այ տէվամ իտէն պու խասթալաղտան 143 չօճուղընդն վէֆաթ իթարկինի, վէ խասթալաղընդն մէնը սրբայէթի իչիւն իթթիխազ օլունան թէտապիրի՝ Ցանձնաժողով իսթիխապար իթմիշ տիր։

Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսընդն թալէպի իւզէրինէ, Այնթապ Որբանոցը՝ պիր միւատէթ տատա տէվամ իտէճէկինէն, էվվէլճէ մէզքիւր Որբանոցդն ալտաղը օլան 35 լիրանդն կէօնտէրիլմէսինի Ցանձնաժողով գարար վէրմիշ տիր։

Հիւսնը խաթթն մէքթէպլէրտէ թատմամի վէ պունատան պիր հասլաթ խաթիհալի իչիւն հիւսնը խաթթ տէֆթերլերինին թապընա լիւզում կէօրիւլմէքլէ, պու պատտէ թագտիմ օլունան վէ պունատան օճրա օլընճաղ օլան եաղը նիւմունէլերինատն լազըմ կէլէն հիւսնը խաթթ ինթիխապընը՝ Ցանձնաժողով Բաթրիգ Սրբազանա հէվալէ իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 13 օգոստ.— Եէր ալթը տէմիրճօլը գազասընտա թէլէֆ օլանլարը ճէնաղէ ալալարը՝ պու կիւն բէք չօգ գալապալըգ հազզը օլաուղը հալաֆ իճրա օլունմըշ տըր։ Բէյիսը վիւքէլա Մ. Գօմզ՝ պիր նութգ էյրատ իթմիշ տիր։

Բօմա 13 օգոստ.—Վատիկան խարճիյէ միւաիրինին նասպ օլունընընտա տաիր օլան պիլճիմէլէ մալիւմաթ հէնուզ նապէմէվսիմ տիր։ Օնունը Պիոս Բաբա հազրէթլերի՝ խարճիյէ միւտիրլիկինէ քիմի ինթիխապ իտէճէկինի թային իթմէզատէն եվվէլ, միւխթէլիֆ հիւքումէթլէր իլէ ճարի օլան միւնասէպաթը թէտգիգ իտիյօր։

Օնունը Պիոս Բաբա հազրէթլերի՝ «Ս. Պետրոս մանղըրը» իտարէսինէ մէմուր օլաճագ պիր գօմիսիօնը տիւվէլի նասպընա գարար վէրմիշ տիր։

Լօնտրա 13 օգոստ.— Քինկսթաուսնան վարիտ ալան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, պիր գասբրկա սէպէպիյլէ 3 վաբօր գարայա օթուրմըշ տըր։

Մէնսուզատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, պիր հարէքէթը արզ վուգու պուլմըշ վէ չէհրը մէզքիւր քիլիսէսի եզգըլմըշ տըր։ Իշգու զէլզէլէտ պէչ քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ չօգ քիմսէլէր եարալանմըշ տըր։

ԲԱԲԱՆԸՆ ԹԱՃ ԹԱԳՐՆՄԱՍԸ

54000 ԱԷՅԻՐՃԻ

Օնունճը Պիոս Բաբա հաղրէթլերինին թաճ թագընմա ըէսմի՝ կէչէն բաբար սապահըսը Բօմանըն Ս. Պետրոս քիլիսէսինէ իճրա օլունուպ, հուզգար իչին 54000 պիլէթ չրգարըմըզ վէ պու պիլէթլերին քեաֆիֆեսի սարֆ օլունմըշ տը։ Մէղքիւր քիլիսէնին գաբուլարը սաաթ 6տա աչըլըպ 6 պուչուգտա քիլիսէ խընճախընճ տօրմուշ վէ պիկէրճէ ճէօմաաթ ալիշարտա գալմըշ տը։

Սաաթ 7է գարտինալլար վէ Բաբա մէմուրլարը՝ Օնընճը Պիոս Բաբա հաղրէթլերինի քէնտի տաիրէսի գաբուլընտան խութիգալ իթմիշլեր վէ միւշարէլէյհէ էլպիսէի ըուհանիյէ միւղէյյէնէ կիյինտիրիլիքէն սոնրա թաճթը ըէվանա իգաա էյլէմիշլեր տիր։

Պու սուրէթլէ Օնընճը Պիոս Բաբա՝ Սէգստոս մատուռընա կէօթիւրիլմիշ վէ օրատա պիր աղ վագթ տուրուպ իճրան իպատէթ էյլէմիշ տիր։ Պատէհու ալայ՝ թէքրար թէչքիլ օլունըպ, Բաբա՝ Ս. Պետրոս տաիրէսինէ կէչմիշ վէ օրատա խասսէթէն հաղրլանան պիր թաճթ իւղերինէն գարտինալլար հէյէթինին իհթիրամաթընը գալմուշ էյլէմիշ տիր։ Գարտինալ Բամբոլա՝ ուլու քիլիսէնին աւագերէցի օլմագ սըֆաթըյլա, պիր մէգալէ իյրատ իտէրէք, Օնընճը Պիոս Բաբա հաղրէթլերինէ ուզուն միւատէթ չան ու չէրէֆլի պիր Բաբալըգ թէմէննի իթմիշ օլմաղլա, միւշարէլէյհ Բաբա հաղրէթլերի՝ զայէթլէ միւթիէսիր օլաբրը հալտէ մուխթասարէն պիր ճէվապ վէրմիշ տիր։ Սաաթ 9 բառատէլերինտէ, ալայ՝ Զուիցցերիալը մուհաֆըզլարընը տէլլէթիյէ աղըր աղըր մէրքէզ պագըր պէօյուք գաբուլարընտանիլէրի կէրմիշտիր։ Դալապաղը օ գատար չօգ վէ խընճախընճ իտի քի, Բաբայը կէօրմէք հէման մուհալ իտի։ Բաբանըն թախթը բէվանընը օն իքի քիլի օմուզլարը իւէրինէ ալմըշլար իտի։ Օնընճը Պիոս Բաբա հաղրէթլերի՝ պաշնա ուզուն վէ չալալը պիր թաճ գօյմուշ օլաբրը հալտէ, սաբասրը քէսիլմիշ իտի։ Սաղտան վէ սօլտան պէյալ տէվմէ գուչը թիւլլերինտէն մատմուլ եէլբազլէր (ֆլապելլի) կէօթիւրիւլյօր իտի։ Էվվէլճէ տուվարարա իլանլար եաբըլտըրըլմըշ վէ պունլար վարաբասըյլա էլ չէրբըլմասը մէմնուն օլտուղը իլան իտիլմիշ իտի. լաքին էհալի՝ պունա գուլագ ասմալրպ միւթէմատիէն էլ չէրբըյօր իտի։ Բաբանընը իչպու ալայը՝ քիլիսէնին Դասընտան կէչէրէք, Ս. Հաղրդուրթիւն մատուռընընա տիչարրսընտա թէվագգուֆ իթմիշ, վէ Բաբա՝ իչերի կէրիպ եէնիտէն իճրատ իպատէթ էյլէմիշ տիր։ Պատէհու Օնընճը Պիոս Բաբա հաղրէթլերի՝ նագլի գապի պիր թախթա օթուրարագ, Դասընսոլ թարաֆընտա Ս. Գրիգոր մատուռընա կէօթիւրիլմիշ վէ օրատա տիկէր պիր թախթա գուռուա էյլէմիշ տիր։ Գարտինալլար տա քէնտիլերինէ մախսուս մէվզելարտա օթուրմըշլար տը։

Գարտինալլարընը՝ գըրմըզը ճիւպէլէր լապիս օլարագ, պիրպիրինի միւթեագբալէն Բաբայա եէգալշըպ պիր քէրրէ տահա արզը իթաաթ իթմէլերի՝ չայանը տիգգաթ պիր մէնզարէ պուլունմըշ տը։ Պատէհուալայ՝ քիլիսէնին էն սոն ուճունա կէլմիշ օլմաղլա, օրատա զարպա տօրու պիր էրէվէթ իւղերինէ պիր թախթ եաբըլմըշ իտի։ Օնընճը Պիոս Բաբա սաղրէթլերի՝ մէրքէզ Բաբալըգ Խորանը իւղերինէ Պատարագ այինի իճրա իտուպ, պիր դաչ գարտինալլար՝ սպասաւորութիւն իթմիշլեր տիր։ Պու էնտատ հալա դայէթ սըճագ օլորզընտան, եիւղերճէ քիմսէլեր՝ եօրկունլըղա թահամմիւլ իտէմէյէրէք, քիլիսէտէն տիչարը չըգմըշար տը։ Տիչարտա տիվանվանխանէտ բէք չօգլարը օթուրմըշ չարպագ իչէյօրլար իտի։ Ճէօմաաթընը քիւլլիյէթի՝ Խորանտա իճրա օլընան այինի կէօրէմէյօր իտի։ Բաբա հաղրէթլերի՝ տիզ չէօքմիւշ օլտուղը հալտէ, պիր գարտինալը էլինէն Հաղորդութիւն ալմըշ վէ սաաթ 12ճէն եարըմ սաաթ սօնրա Պատարագ այինի խութամ պուլուպ, թաճ թագընմա ըէսմի պաշլամըշ տը։

Բաբա՝ քիլիսէնին օրթասընտա պիր մէվզեբ կէօթիւրիլմիշ տիր։ Պիճիւմէ բիսգօրօյար վէ գարտինալյար՝ պաշլարընա պէյալ իրէքտէն թաճլար գօյմուշ օլտուգլարը հալտէ Բաբանընն էթրաֆընա սաֆպէսթէ օյմուշլար իտի։ Բաբանընն թաճը ադաղա ալընմըշ վէ գարտինալ Մաչի՝ Օնունճը Պիոս Բաբանընն պաշընա իւչ պսակը պիր թաճ վագ իտուպ չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Իչպու իւչ պսակը թաճը գապուլ էթ, վէ պու տիւնեա իւզերինէ քեահնաթընն չօպանը վէ Փրկիչ Յիսուս Քրիստոսըմըզընվէքիլի օլտուղընը պիլ. չան ու չէրէֆ՝ մուէպպէտէն միւշարէլէյհէ լայըգ տը։»

Բաբա այաղա գալգմագսրզրն չու ճէվապը վէրմիշ տիր.

«Դուվվէթ ու իգթիտարլարընա էմին օլտըրմըզ Պողոս վէ Պետրոս Առաքեալլար՝ ճէնապը Հագգ նէզտինտէ պիգիմ իչիւն չէֆաաթ իթսինլէր։ Ամին։»

Քիլիսէնին հէր թարաֆընտա էլ չէրբամալար թէքրար օլընմըշ տը։ Բաբա այաղա գալգմըշ վէ թախթը ըէվան իւզերինտէ տուրարագ, Բաբալըգ առասընը (Պապական Օրհնութիւն) օգումըշ տը. քէնտի ասքերլերի տէ մէրասիմը ասքերէյէ իյիա իտիյօրլար իտի։

Պունլարընը քեաֆիֆեսինտէն սօնրա ալայ եէնիտէն թէչքիլ օլունըպ քիլիսէտէն տիչարը չըգմըշ տը։ Իչպու ալայտա 54 գարտինալ իլէ պիր օ գատար տա սէրբիսգօբօս վէ բիսգօբոսլար հաղրը պուլընըյօրլար իտի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՆԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Բօմատան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն. հէր նէ գատար գարտինալ Վանութէլլինին Վատիկան խարիճէյէ միւտիրիկինէ նասպ օլունաճաղը պունտան ադտէմ նէյր ու իլան օլունմըշ իսէ տէ, պունընն սալը չըգմայըպ, գարտինալ Սաթօլլի պու մէմուրիյէթէ թային օլունմըշ տը։ Պունընա պէրապէր, գարտինալ Սաթօլլի՝ հէնուզ պէյանը մուվաֆագաթ իթմէմիշ տիր.

Սըրպիանընն բաահգալ ֆրգասընտան իւչ վիւքէլա պու քէրրէ գրալա իսթիֆալարընը վէրմիշ օլտըգլարընտան, գրալը միւարէլէյհ իչպու իսթիֆայը գապուլ էթմիշ տիր։

Ինկիլթէրանընն Բարիզ սէֆիրի էվվելքի կիւն պէլէտիյէ տաիրէսինէ ազմէթ իտէրէք, Բարիզին եէր ալթընտաքի գապա միւնասէպէթիյլէ գրալ էտուարտ թարաֆընտան պէյանը թասզիյէթ էյլէմիշ տիր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ Իչլտէն Վիէննայա միվասէլէթ իթմիշ օլմաղլա, Մաճառիսթան ըրիյասէթը վիւքէլասընտան իսթիֆա իթմիշ օլան գոնթ Խուլն Հէյսերվարիյի պու կիւն հուզուրընա գապուլ իտէճէք տիր։

Սրպիա հէյէթը վիւքէլասը ըէիսի Մ. Աւագումովիչ իլէ վիւքէլաի սաէրէ արասընա պիր իսթիլաֆը էֆքեար զուհոբը իտէրէք, պիր պուհրանը վիւքէլա հասըլ օլմուշ տը։

Ֆրանսա իլէ Սբանիա արասընտա պիր թիճարէթ ահանամէսի ադա իթմէք իչիւն եէնիտէն միւզաքերաթա պաշլանմասը՝ մէհաֆիլը թիճճարիյէ վէ մալիյէտէ հիւանի թէսիր հասըլ իթմիշ տիր.

Էվվելքի սապահ Իթալիանընն մուխթէլիֆ սէմթլերինտէ զելզելէլեր հրսս օլունմըշ տը։

Բէզալիք էվվելքի սապահ Եունանիսթանընն Զէրիկօ ատասընտա իւչ աէֆա հարէքէթը արզ հրսս օլունըպ, իւչ քէօյ հէման քատմիլէն խարապ օլմուշ տը։ Իչպու զելզելէ Աթինատա վէ Եունանիսթանընն հէման հեր թարաֆընտա տա հրսս օլունմըշ տը։

ՍԷՆ ԼՈՒԻ ՍԷՐԿԻՍԻ

1904 սէնէսինտէ Միւթթէմէիճ Ամերիգա մէմալիքինտէ քիւչատը մուգարբէր օլան Սէն Լուի սէրկիսինտէ պիճիմիէ մամուլաթընն սուրէթը իմալինի զեյարէթճիլերէ կէօթէրէճէք սուրէթաէ էմալի կէօրիւմէմիշ պիր տաիրէ ենչա իտիլէճէք տիր։ Շիմպրէ գատար թէէսիս իտիլմիշ օլան ումմամի սերկիլերին հիչ պիրինտէ պէօյլէ պիր տաիրէ վիւճուտէ կէթիրիլմէմիշ իտի։ Սէնայիի միւխթէլիֆլէրինն քեաֆիֆէ չիւպէլերինի հավի օլան պէօյլէ պիր տաիրէնին թէրագգէյաթը սէնայէ թարիխնտէ ֆէվգէլաէ հալը էհէմմիյէթ պիր մէվզը թուլթաճաղը չիւպհէսիզ տիր, չունքի պինլերճէ ճիլալերին միւթալեասըյլա էլաէ իտիլպիլճէճէք մալիւմաթը ամէլիյէ՝ տաիրէի մէզքիւրէյի զեյարէթլէ հասըլ օլաճագ տըր։

Պիլճարդ, սերկինին մէատին գրսմընա զիյարէթճիլեր եեր ալթընտան «կալլերի»լերէ կիրճէճէք, վէ օրատա մէատինին հալը իսթիտահսինի, մատէնճիլերին նասըլ չալըշըգլարընը, եեր ալթընտա չըմէնաքֆերլերին վէ ասանսէօր մաքինալարընն նասըլ իչլեհիկինի, մատէն եեր ալթընտան չըգաբալտրգատան սօնրա նէՕ սուրէթլէ էրիտիլտիկինի, էրհասըլ մատէնճիլիկէ միւթէալիգ քեաֆիֆէի թէֆէրրուաթը կէօղլերիյլէ կէօրէճէքլեր տիր։

Սերկինին վէսաթը նագիլէ չիւպէսինէ կէլինճէ, չիմտիյէ գատար թէէսիս օլընան ումմամի սերկիլերտէ հէնուզ ֆապրիգատան չըգմըշ, գազանլարը վէ օճաղը պոչ լօգամոթիֆլեր թէչհիր օլընըյօր իտի։ Սէն-Լուիտէ իսէ՝ պու լօգամոթիֆլեր սուրէթը մախսուսէտէ ինչա օլունան պիր չըմէնաքֆեր խաթթը իւզերինտէ իչլեյճէճէք, պունլարլա միւխթէլիֆ թէճրիպլէրը իճրա իտիլճէճէք տիր։ Հաթթա իքի պէօյլէ լօգամոթիֆ արասընտա չիտէթլի պիր միւատէմէ թէրթիպ օլընաճագ տըր։

Մէյվվէ վէ սեպզէ չիպէլերինտէ տախի տիւրլու տիւրլու մէյվվէնին վէ սեպզէնին գուճուլարա նա՞սըլ տօլտուրըլըրզը՝ քեաֆիֆէի թէֆէրրուաթը իլէ կէօսթէրիլճէճէք տիր։

Թէրպիյէ չիպէսինտէ մէքթէպ թալեպէսինէ մախսուս օլան մուսանընա քիւրբէլեր կէօսթէրիլճէճէք տիր. զեյարէթճիլեր պունլարընն նա՞սըլ եաբըլտըզընը տախի միւչահէաէ իտէճէք տիր։ Պու չիպէյի զեյարէթ իտէնլեր՝ գուրչունգալէրինին, ճօղրաֆիա խարթալարընն, իլմը եչեա լեվհալարընն, մաթպաա եաղրլարընն սուրէթը թէրթիպ վէ իմալընա, վէ քիթապլարընն սուրէթը թապ վէ թէճլիտինէ միւթէալիգ խուսուսաթընն քեաֆիֆէսինի կէօրճէճէքլերտիր։

Մաքինալար տաիրէսինտէ պէօյիւք քիչիւք հէր նէվ մաքինալար ֆապրիգատա նասըլ իչլետիլիր իսէ, օ սուրէթլէ իչլեյճէճէք տիր։

Պիլճարդ չիվի վէ խնէ ֆապրիգալարը՝ զեյարէթճիլերին կէօղու էօնիտէ միլեօնլարճա չիվի եաբաճագլար տըր։

Էն տահսինտէն էն միւզեյյէն վէ գըյմէթաար գրօնօմէթրօյարա գատար հէր տիւրլու սաաթին թէչհիր օլունմասը թապլի տիր. ֆագաթ պունլարընն էն նաղիք ագսամընտան գուճուսընա վարընճայա գատար հէր գրսմընն սուրէթը իմալի տախի կէօսթէրիլճէճէք տիր։

Պիրէր միսալ իլէ անլաթմագ իսթէտիկիմիզ պու ուսուլ՝ զրաաթա տախի թաթպիգ օլունաճագ տըր։ Եալընըզ նէպաթաթընն սուրէթը նէչվու նիւմասը տէյիլ, պունլարընն նասըլ տիքիլտիկի վէ էքիլտիկի, վէ նէ սուրէթլէ թէրպիյէ օլունտըզը տախի թէչհիր իտիլճէճէք տիր։ Պունտան պաշգա չօճուգլարա մախսուս պիր տէ նիւմունէ պաղչէսի վիճուտէ կէթիրիլճէճէք տիր։

Սէն-Լուի սերկիսինին սեյահաթը հավատիյէ չիպէսի տախի թէրագգէյաթը ախիրէյէ մուվաֆգագ օլաճագ տըր։ Սերկի իտարէսի՝ պալօնճըլըգտա էն զիյատէ իսպաթը էհլիյէթ իտէնլերէ պէօյիւք իքրամիյէլեր թախսիս իթմիշ, վէ մըգտարը իքի եիւզէ վարան մուճիտլերի միւսապէգայա տավէթ էյլէմիշ տիր։

Սէրկինին ըէսսամլըգ, միյմարլըգ կիպի սենայիինէֆիսէ չիւպէլերի տախ սենայիի սարբէ գատար միւքմմել օլաճագ տըր։ Սերկի ինչաաթը խիթամ պուլմագ իւզրէ տիր։ Սու ճօղումլարը վուգուա կէլտիկի թագտիրտէ սերկիյէ իրասը խասար իտէմէմէսի իչիւն պէօյիւք պիր ըրմաղըն միճրասը թէպաիլ իտիմիշ տիր։ Սէն-Լուիտէ ինչաաթ եաբընը եէր եիւզիւնտէ տէյիլ տիր։ Եէր ալթընտա սու պօրուլարը, էլեքթրիգ թէլլերի վէ սարբէ վագը իչիւն պինլերճէ ամէլէ իսթիխամ օլունըյօր. ինչաաթն ճէսամէթինի թային իտէպիլմէք իչիւն պաղճա տաիրէլերին, պինալարընն բլան վէ քէչճնամէլերինի թանգիմ իչիւն միւհէնդիսլեր թարաֆընտան 22,400 լիպրա վէգնինտէ քեաղրա գուլանըլըրզընը սէօյլէմէք քեաֆի տիր։ Եալընըզ ֆապրիգալար տաիրէսինին պօյը 1200 վէ էնի 525 վէ եիւքսէքլիկի 57 այագ տըր։ Պու տաիրէլերտէն եալընըզ պիրինին ինչաաթ իչիւն սարֆ օլունան քէրէսթելերին ուճուճա վագ իտիլտիկի զեման 11 միլեօն այագ ուզունլըզընտա պիր մէսաֆէյի գաբալաճաղը հիսապ իտիլմիշ տիր։ Պու քէրէսթելեր՝ հեր պիրի 40 վակօնտան միւրէքքէպ 18 էյեա գաթթը իլէ նագլ օլընմըշ տը։

Պինանընն ագսամը մատէնիէսի, գում, ճամ, չիվի կիպի չէյլերի պունա գըյասէն տիր։ Ամերիգալըլար թարաֆընտան պունընն կիպի 12 պինա եաբըլմըշ տը։ Պունլարա հիւքմաթը էճնէպիյէ՝ միւխթէլիֆ չերքէթլեր թարաֆընտան եաբըլան տաիրէլերի, չիւպէլերի տախի իլավէ իթմէլի տիր։

Սէն-Լուի սերկիսի իչիւն չիմտիյէ գատար միւխթէլիֆ հիւքիմէթլեր իլէ չերքէթլեր թարաֆընտան թախսիս օլընան մէպալիղ 200 միլեօն ֆր. ա պալիղ տը։ Թէչհիր իտիլճէճէք մահսուլաթ վէ մամուլաթընն գըյմէթի տախի 200 միլեօն ֆր. թախմին օլունըյօր։ Մամաֆիհի սերկինին՝ էհէմմիյէթի պու մըգտար բարա իլէ թագտիր օլունմամաը տը։ Մէսէլա, Ամերիգա հիւքիմէթի՝ Սէն-Լուիյէ սօն սիսթէմ պիր գրուազէօր, վէ 325 միլիէթրօլըգ պէօյիւք պիր թօբտան նէպաթաթ պաղէսինտէ մէվճուա օլան էն նաղիք չիչէքլէր գատար հատտինտէն ֆազլա չէյլի կէօնտէրճէճէք տիր։ Ալէմանիա վէ Ֆրանսա հիւքիմէթլերի՝ քէնտի մէմլէքէթլերինտէ պուլընան էն մէհտուր պինալարընն Թիմալլերինի, ճաբօնիալլար վէ Ֆիլիբբին, Սամա, Բօրթօ-Ռիգօ եէրլիլերի՝ քէնտի քէօյլերինի եաբաճագլար տը։

Սէն-Լուի սերկիսի՝ Միսիսիբի նէհրինին 10 քիլօմէթրօ զարպնտա քեահին օրմանլարը պիլէ միւճէյլի օլտըզընտան, սերկի՝ պէօյիւք պիր չէհր հալինի քէսպ իտէճէք տիր։ Սերկինին էասընը թեչքիլ իսէ 12 տաիրէնին էն քիչիկի 240ա. (պիր տա. 100 մէթրօ միւրէպպա տը), վէ էն պէօյիւկի 8 հէքթար միւսթէնտա տը։ Սերկի տաիսիրինտէ 1 միլեօն քիչինին բահաթճա կէզգինիճէկինի միւհէնտիսլէր թախմին իտիյօրլար։

ԻՒՄՊԷՐԼԷՐԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԻՆ

(Էվվելքի կիւնքի նիւսխէմիզին աէվամ)

Մահքէմէտ իթհամամէնին գրաաթընտան սօնրա, եաղբրլըմըզ վէճճէլ, չահիտլէրին չահատէթի իսթիմա օլընմըշ տը։ Ժաքէն, Լանկլուա, Գաթթ, Մ. Լը Մերսիէ, Մ. Լէյտէ վէ Մ. Լէբբին վէ սարբէ իւմպէր թարաֆընտան իճրատ չահատէթ իչիւն թային օլունմըշլար իսէ տէ, պունլար մահքէմէյէ կէլմէմիշլեր իտի։ Իւմպէրլերին միւատիֆեա վէքիլի Մ. Լապօռի՝ միւատիֆ չախսի օլան Մ. Գաթթօնը մէյտանա չըգմաղընա պէյանը հայրէթլէ Մ. Մ. Բոնէ, Լէյտէ վէ Լ. Մերսիէնին էկէմէլերինին էլդէմ օրատուղընը թալեպ իթմիշ վէ ըէիս մահքէմէյէ Մ. Պոնէ մուվաֆագաթ իթմիշ տիր։ Օնրա Մատամ Թէրէզ Իւմպէրլին իսթիֆվագաթընա պալանմըշ տը։

Ըէիս.—Վալիսէնիին վէճաթ իթտիկի էսնասընտա 16 եաղընտա օլուպ 17 եաղընտա իլէ տահա ուճագ սինէրտէ 5 գարտաղընըզ վէ պիր գըզգարտաչընըզ վար իտի։

Թէրէզ.— Օ վագթ 11 եաղընտա իտիմ, գրսա ֆիտատան կիչեր իտիմ։

Ր.—Էյի, 36,400 ֆր. իլէ սաքինալընմըշ օլան Էօյլէ չաթասընտա օթուրուր իտինիզ, բէտէրինիզ Ֆորնեագ, տ'Օրնեագ վէ պիլտերէ գօնթ տ'Օրնեագ նամընը ալմըշ տը. էվվելտա գամիսիսնօնը օյմուշ վէ սօնրա իպտիմամ աճէնթելիկինի իճրա էյլէմիշ տիր։

Թ.—Աայտա, պու սէօյլէնէն սէօյլեր եալան տը։ Պու եալընըզ խէյալ նէվինտէն օլան հիքայէյէրի պիճիկ ըէտտա իտէճէճիմ,, վէ Ֆրանսանը էն նամուսքեար ատամլարը օլտուղմըզը իսպաթ իտէճէյիմ. էվվելտ, հեր քէս ալեյհիմտէ չըգմըշ տը։ Ֆագաթ սէօյլէյէճէյիմ, Մատամ

)(143)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻՔՋ ԷՍՐԱՐԸ

Խուսուսիլլէ Բարիզին օսգալարընտան օսանմըշ օլուպ ալթը տյան պէրու պէրսոպ հարէքէթաէ պուլընմագ վէ հավա թէնէֆֆիս իթմէք իչիւն կէճէլերի սօգագ սօգագ կէզինմէկէ մէճաուր օլմուշ օլան Տօմինիգ՝ ֆէվգէլաաէ մէմնուն պիր հալտէ տիր. քէնտիսինի միւատֆէյտա միւգթէտիր օլմայան պիր թագըմ պիլարէ հալվանլարը սոյտ իթմէքտէն ուճունա օլան Բարիզ չիգէրինտէն տեւիլ իտի իսէ տէ, պանքէրին տավէթինի մէչլմէճունիլէ գապուլ իթմիշ վէ չու գատար վարքի, Մարսէլին մուխալէֆէթինէ բաղմէն գարապինասընը տա պէրապէրինճէ կէթիրմիշ տիր։

Մարսէլ՝ Բարիզ էթրաֆընտաքի օրմանլարտա պէօյլէ ուզուն գարապինա իլէ ավճըլըգ իթմէք միւմքին օլմասընը ասթունա ալֆաթլա սէօյլէմիշ իսէ տէ, Տօմինիգ ճէվապսէն հէր քէսի քէնտիսինէ հիւրմէթէ մէճպուր իթմէք իգթիտարընը հալ օլաուղընը պէյան իթտիկի կիպի, Պարօնըն թէչիքէ վուգուրընտան գօրգարագ քէնտիսինի պաշգա պիր տէֆա տահա տավէթ իթմէյճէկի հագգընտաքի պէյանաթընա տա, էկէր Պարօն տավէթ իթմէզ իսէ, քէնտի պաշընա պիր օրման խաթիճար իտէճէկինի սէօյլէմէքլէ մուգապէլէ իթմիշ տիր։

Պէլքի Դանտալընընն գարապինայը կէօթիւրմէք խուսուսընտա իտրար իթմէսի էսպապը մախսուսէյլ միւթէնէա իտի, ֆագաթ պու պապատ հիչ պիր չեյ սէօյլէմէճ. օ տագիգատա մումիլէյհ գայէթ պէչուչ օլտուղը կիպի, Մ. ալ Գօլօրատօ տա զիհնինի իչղալ իտէն էնճիլէրի պիթիւն պիթիւն ունութմըշ կիպի նէչէթլի պիր հալտէ պուլընըյօր իտի։

Մարսելին զիհնինի իչղալ իտէն մէվատա օլուգճա միւհիմմ իտի իսէ տէ, ալալը մէքթէպլարտան բէք միւհիմմ նէթիյճէլեր ինթիկալ իթմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, արթըգ սիլեէն արի օլարագ բահաթ իթմէսի զէմանընը թէգարրուպ իթմէկինի սուչիունյօր իտի։

Մ. Շամպրէնին մէքթուպընտա թէվգէթի խիլեճէկի իկպար օլունան խըրսըզ գումգանեասընը վագթլա Բօլ Բօպինիէնին մաղազասընա տուխսալ իտէն սարիգլերէն միթեէնքիլ օլտուղընը զանն իտիյօր իտի։

Մատամ Տօրթիսին մէքթուպը՝ Դլերին սիլէսինէ եէնի պիր խըսմէթ իյիա իտէպլեճէկինի իլրապ իտիյօր իտի։

Գամանտանընն մէքթուպընա կէլինճէ, մումիլէյհին սերպէսթճէ գօնուշպիլմէլերի իչիւն պիր լօգանթատա Թամ իթմէլերինի խանէտ զիյաֆէթ քէչհէսինէ Թէրճին իթմիշ օլտուղընը սիւչիանիկի ճիհէթլէ, արթըգ պունատ ասլալը տա էնտիչէր գալմամըշ իտի։

Ինսան պաղը կիւն հէր վագտալը արզուսընա միւստիտ պիր սուրէթտէ թէճսիր իտէր. օ կիւն Մարսէլ հէր չէյի քէնտիսինէ միւստիտ կէօրիյօր իտի։

Արապա իքի սատթատան պէրու գաթը մէտաֆէ իթմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, արթըգ Թուրնանա Թագտարրուպ իթմիշլեր իտի։ Կրէճ սթատիսինը ուզագատան կէօրիւնմէքտէ օլտուղը կիպի, տահր տավէթիլերի նագլ իթմէքտէ օլան Ինկիլիզ ուսուլինտէ պէօյիւք պիր արապանընն տա իւէրիտէն կիթմէքտէ օլտուղը միւշահէտա օլունըյօր իտի։

Պու արապա՝ սէյիսէ վէ խըսմէթքարտա մախսուս օլան մահալլերինէ վարընճայա գատար տավէթիլիլեր իլէ տօղուլէր գուվվէթլի օլան Մարսէլ՝ պունլարընն միյանընտա Մ. ա'Ալաիժ իլէ Մ. ալ Լ՝ Բօլ Բէրիերի ուզագատան Թանըրգ.

Տավէթլիլերին քէարէթինէ նազարէն, Մ. ալ կօնտօ պու տայա չէքլինէ գըլիպտէքի ահիպպասընընն ճիմէլէսինի տէ տավէթ իթմիշ իտի իսէ տէ, խասէթէն պիր լանտօ կէօնտէրմէք չերէֆինի եաբընը Մ. ալ Գօլօրատօ իլէ տօսթը Տօմինիգէն պաշգա քիմսէ հագգընտա իպրազ իթմիշ իտի։

Գալիֆօրնիալը իլէ բէֆիգինին արապալարը օրմանտա կիսիլճէճէք Թարիգ տուխսալ իտէճէկի սըրատա, արգատան ալթը թթը պիր արապանընն քէմալը սիւրթա կէլտիկի կէօրիւլի։ Պէօյլէ սիւլի վէ ինթիկամը պիր արապա եաբընը խանէ տահիպինին օլապիլիր իտի։

Պիրէր միսալ իլէ անլաթմագ իսթէտիկիմիզ պու ուսուլ՝ զրաաթա տախի թաթպիգ օլունաճագ տըր։ Եալընըզ նէպաթաթընն սուրէթը նէչվու նիւմասը տէյիլ, պունլարընն նասըլ տիքիլտիկի վէ էքիլտիկի, վէ նէ սուրէթլէ թէրպիյէ օլունտըզը տախի թէչհիր իտիլճէճէք տիր։ Պունատան պաշգա չօճուգլարա մախսուս պիր տէ նիւմունէ պաղչէսի վիճուտէ կէթիրիլճէճէք տիր։

Սէն-Լուի սերկիսինին սեյահաթը հավատիյէ չիպէսի տախի թէրագգէյաթը ախիրէյէ մուվաֆգագ օլաճագ տըր։ Սերկի իտարէսի՝ պալօնճըլըգտա էն զիյատէ իսպաթը էհլիյէթ իտէնլերէ պէօյիւք իքրամիյէլեր թախսիս իթմիշ, վէ մըգտարը իքի եիւզէ վարան մուճիտլերի միւսապէգայա տավէթ էյլէմիշ տիր։

Սէրկինին ըէսսամլըգ, միյմարլըգ կիպի սենայիինէֆիսէ չիւպէլերի տախ սենայիի սարբէ գատար միւքմմել օլաճագ տըր։ Սերկի ինչաաթը խիթամ պուլմագ իւզրէ տիր։ Սու ճօղումլարը վուգուա կէլտիկի թագտիրտէ սերկիյէ իրասը խասար իտէմէմէսի իչիւն պէօյիւք պիր ըրմաղըն միճրասը թէպաիլ իտիմիշ տիր։ Սէն-Լուիտէ ինչաաթ եաբընը եէր եիւզիւնտէ տէյիլ տիր։ Եէր ալթընտա սու պօրուլարը, էլեքթրիգ թէլլերի վէ սարբէ վագը իչիւն պինլերճէ ամէլէ իսթիխամ օլունըյօր. ինչաաթն ճէսամէթինի թային իտէպիլմէք իչիւն պաղճա տաիրէլերին, պինալարընն բլան վէ քէչճնամէլերինի թանգիմ իչիւն միւհէնդիսլեր թարաֆընտան 22,400 լիպրա վէգնինտէ քեաղրա գուլանըլըրզընը սէօյլէմէք քեաֆի տիր։ Եալընըզ ֆապրիգալար տաիրէսինին պօյը 1200 վէ էնի 525 վէ եիւքսէքլիկի 57 այագ տըր։ Պու տաիրէլերտէն եալընըզ պիրինին ինչաաթ իչիւն սարֆ օլունան քէրէսթելերին ուճուճա վագ իտիլտիկի զեման 11 միլեօն այագ ուզունլըզընտա պիր մէսաֆէյի գաբալաճաղը հիսապ իտիլմիշ տիր։ Պու քէրէսթելեր՝ հեր պիրի 40 վակօնտան միւրէքքէպ 18 էյեա գաթթը իլէ նագլ օլընմըշ տը։

Պինանընն ագսամը մատէնիէսի, գում, ճամ, չիվի կիպի չէյլերի պունա գըյասէն տիր։ Ամերիգալըլար թարաֆընտան պունընն կիպի 12 պինա եաբըլմըշ տը։ Պունլարա հիւքմաթը էճնէպիյէ՝ միւխթէլիֆ չերքէթլեր թարաֆընտան եաբըլան տաիրէլերի, չիւպէլերի տախի իլավէ իթմէլի տիր։

Սէն-Լուի սերկիսի իչիւն չիմտիյէ գատար միւխթէլիֆ հիւքիմէթլեր իլէ չերքէթլեր թարաֆընտան թախսիս օլընան մէպալիղ 200 միլեօն ֆր. ա պալիղ տը։ Թէչհիր իտիլճէճէք մահսուլաթ վէ մամուլաթընն գըյմէթի տախի 200 միլեօն ֆր. թախմին օլունըյօր։ Մամաֆիհի սերկինին՝ էհէմմիյէթի պու մըգտար բարա իլէ թագտիր օլունմամաը տը։ Մէսէլա, Ամերիգա հիւքիմէթի՝ Սէն-Լուիյէ

Տօմինիգ բէֆիգինէ տէտի քի,

—Պու պանքէր հիչ տէյիլ իսէ թային իթտիկի զեմանա տավէթ մահալլինտէ հաղըր պուլընըյօր. պէօյլէ սատմըրընն սեօզ վէրտիքլերի զեման հաղը պուլընմատըգը տուչինիլիր իսէ՝ պու տա պիր չերեֆ տիր։

Մարսել.—Եվվէթ, վագթընտա հաղը պուլընմագ՝ Մ. ալ կօնտօնըն ասթանան տը։ հէյլէ բարա գազանըլճագ պիր չեյ օլուրսա, վագթընը պիր սահիպ պիլէ կէչէրմէզ։

Տօմինիգ.—Ֆագաթ զանն իտէրսէմ՝ արապատա եալընըզ տէյիլ տիր, սանպա եանընտաքի քիմ տիր։

Մարսել.—Շիմտի կէօրէճէյիզ, զիրա իչթէ օրմանա վասըլ օլաուզ։

Ֆիլճագիգա արապա օրմանա միւվասէլէթ իթմիշ օլուուղը ճիհէթլէ, Թուրֆէյնի ազաճլարընա մուհաթ պիր Թարիգտէն կէչիյօր իտի։ Պիր տագիգա սոնրա միւեվվէր պիր մէյտանընընա տասրուսլարը քի, պունընն օրթասընա կիրլիմիշ պիր Թաշ ըէզգ իտիլմիշ իտի։

Ինկիլիզ ուսուլինտէքի արապա՝ էն էվվել միւվասէլէթ իթմիշ օլուուղը կիհէթլէ, տէրունինտէ պուլընան տավէթիլերը ալաղը էնիպ պաշլամասընան էվվել պիրազ գուվվէթ ալապիմիլերի իչիւն սոսուգ Թասմար վէ ալեա չարպալար իլէ Թեշեին իտիլմիշ պիր սուֆրանընն էթրաֆընա Թօպլանմըշ իտիր։

Պիր Թարզտա էլպիսէ կիյինմիշ օլան ալթը օրման պէքճէսի՝ տիքիլի Թալէթրաֆընտա սուրատուգլարը կիպի, օրմանտա իճրա օլունան Թէտարիքտաքի զերինէ մահալը սոյտա կէլմիշ օլան քէօլիլերէ տէ Թէհլիլիլ պու զիյաֆէթի տէր իտիյօր իտիլեր։

Մ. ալ Գօլօրատօ՝ գիլիպտէքի արգատաչլարը Թարաֆընտան քեմալը իսթիրամլա գապուլ օլունաը. այը տէրիսինտէն մամուլ պիր չաքէթ կիյինմիշ վէ պունընա տա Թիլքի տէրիսինտէն պիր չարգտ գօյմուշ օլան Տօմինիգ իսէ մէչուր պէնսոն հիքայէսինտէքի միւնգէվիյէ պէնզէտիկի ճիհէթլէ, ֆէվգէլաաէ Թէչիլիյիրի մուճիպ օլատ. հէյլէ ումամ հուզզար՝ մումիլէյհին գարապինասընա տիգգաթ իտուպ, պունը նէչիւն կէքիրտիկինի անլամայօրլար իտի. հաթթա կէնճլերտէն պաղըսը քէնտի միյանէլերինտէ պիրազ իսթիհզատան տա տէմ վուրուպուլար։

(Յէվամ)

...նէր՝ ասկա սախթէ քաբլրդ իթ...ի։ Բ.ֆֆէթի վէ կիւթավ իւմ...ի։ Յայտնի է պիր կէլինի տիր։ Միւեանլար մէվճուտ սարը։ Գրիգորը նէ՞րէտէ պուլունտրդը ...ինէ։ Գիագաթ իսթէտիկիմ ...ինան սեօյլէյէճէկիմ։ Սիրին (միւտ...ատի ումումիյէ խիթապէն) իֆատէ...էրինիզ կէլինէճ, ֆիքրլէրինիզի տէ...իրիճէճքինիզ, նասլը քի Ժէռար ...էճէլէնինէ ֆիքրինիզի թէպտիլ ...թանինիզ։ Էրինիզէ հաղրրդ, ըէս ...էճինա։

Ըէս՝ սաղրսրդլրդ կէօսթէրէրէք թէրէզին չօճուգլրդ հիքայէսինէ սկվամ,

—Լոյլի չաթսոր սաթրլրպ օ բարա իէճ 139 ֆ։ լրդ պիր թահվիլաթ ա...լրնար քի՝ պու՝ սէրվէթինդ թէշքիլ իթմիյ իտի։ Իւմպէր ֆամիլեասրնը Լօնտրա թանրարնրդ, օ զէման տարա հրնիզ։ Պորճլարընդը էօտէյէ...միդրդ։ Նշանլանտրնրդա կէլին...ն, բէտր Մ. Իւմպէր — օ վագրթ մուհասէպէ գալէմի միւտիրի— իզ...տիօր աշրգանէյէ մուխալիֆ օլ...մարդնա բաղմէն պիր մատմազէլ Գիլա թարաֆընտան սիզէ միրա գալմրդ օլան Մարգոթի չաթսրնա մալիք օլտուղընդա տաիր քէնտիսինի գանարարընդ։ Մարգոթ խանինէ պիր չաթօ եօգ իտի քի...։

Մատամ Իւմպէր բրօթէսթօ իտէ...ի, Մարգոթ չաթսոր մէվճուտ օլարընդը ըսրար իթտի։ Ըէս խսթիճ վագաթնա տեվամլա սրրա միրա իլինէ կէլինէճ, Մատամ Իւմպէր պու միրասրն տախի մէվճուտ օլտուղընդ ըսրար վէ իտտաա իթթի։ Թէրէզ՝ յունտան պունտան բարա խսթէտիկինի ինքեար իթմէտի։ Ըէխ՝ պիր մէքթուպ օգումրդ տրր։ Պու մէքթուպտա Մատամ Իւմպէր տուլրնտան բարա խսթէմիշ տիր։ Թէրէզ՝

—Պու ֆէնա՞ պիր չէյ մի տիր, պէն տէ օնա խսթիգրազտա պուլրնմրդմ։—ճէվապընդը զէրմիշ տիր։

Պատէհու ըէխ՝ Մատամ Իւմպէրին՝ պիր բարա վէրմէքսիզին Վիվ-Սի չաթսրնդը սաթրն տլորդրնդը, 1885տէ Ավրնիւ տը լա Կրանտ Արմէ պինտրնդը 300,000 ֆր։ա իչթիրա իթթիկինի, վէ սոնրա քէզա պիր բարա վէրմէքսիզին 2,300,000 ֆրանգլա Մէլէյտան չաթսրնդը միւպայէ էյլէտիկինի պիրեր պիրեր սեօյլէտի։

Իթիմա պիր ազ թաթիլ իտիլմէքտէն սոնրա, էէնիտէն պաշլանմրդ վէ ըէխ՝ Գրիգորլարրն միրաս հիքայէսինի նագլ իթմիշ տիր։ 1877 սեպտ։ 6տա այնը կիւնէ Գրրիգորլար իլէ Մատամ Իւմպէր ա...բասրնտա պիրպիրինէ մուխալիֆ ի...քի վասիյէթնամէլէր չզգարբլարդը, վէ Թէրէզ Իւմպէրին՝ Թէրզ օլունան վասիյէթին մուհաֆազասրնա մէմուր օլտուղրնա տաիր պիր մուգավէլէնամէ ագտ օլունարդընդը վէ Գրիգորլարա Թէէտիլ օլունճագ 6 միլեոն ֆրանգ մուգապիլինէ պիրթիւն միրասրն Թէրէզ Իւմպէրէ Թէրզ օլընմասրնա տաիր 1884 դեկտ։ 9տաքի Թէրթիպտա վէ գարարը (պու գա...

)(25)(

ՍՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

ԷՐՄԷՆԻՃԷՏԷՆ ՄԻԽԹԷՐՃԻՄԻ

Թիֆլիսկիսրնը հաղրէթը Շէնրէյարիէն Էրզրումի

ՃԷԼԱԼԷՏՏԻՆ ՖԷՑՑԱՉԻ ՊԷՑ

Արուսեակ.—Պէնիմ բէտէրիմ տէ տէնիզի չիտաէթի Թէլաթիւմնանէն պիր արապա իլէ Իւսկիւտարա կիւտէրէք, օրատան վաբօրլա Սթանպօլա կէլէպիլտիկի կիպի, էէնէ այնի սուրէթլէ խանէմիզդ ավաէթ էյլէտի։

Անահիտ.—Սիզ նա՞զլ տէնիզի կէլէպիլտինիզ։

Գեղամ.—Պէն հա...օ՛, պէնի՞մի տէյօրսրնրզ, Մատմազէլ։ Գեղամրն հէր էէրատ մէվճուտ պուլրնճաղրնը պի՞լմէյօրմրսրնրզ։ պէն վաբօրրն պաշ Թարաֆընտա էն սեվտիյիմ չարգրմը Թէղանին իտէ իտէ տէնիզի կէչամմ։ տուրընդը սիզէ պիր հիքայէ անլաթարրմ։ սապահլայրն սաթ իւչ պուչուգտա վաբօրա պինմէք իւզրէ խանէմիզտէն չզգարբլրմ վագթ ճէնուպը զարպիտէն հուպուզ իտէն զայէթ չէտիտ պիր ըիւզկեար մին իթմիշ տիր։ Մումախէլէյհ՝ հէր նէ գատար Գրիգորլարյա եալընդզ «բօսթ ըէսթանթ» ուսուլի իւզրէ մուխապէրէ իտիյօր իտի իսէ տէ, պունլարրն վիճուտինէ քէնտիսի տէ հէր քէս կէպի իսանրյօր իտի։ «Բօսթ ըէսթանթ» մէմուրլարը՝ սախթէ Գրիգորլարա եազլան մէքթուպլարը ալմազա կէլէն Լօմէն Տօրինեագը Թանրմրշլար տրր։ Ավօգաթ Լապօրի՝ Գրիգորլարրն վիճուտը սահիհ օլարզընը վէ լաքին տիկէր պիր իսմ թաչրարզլարընը Թէէմին էյլէմիշտիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թօգատ սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ կէօրիւճ սանճաղը մուհասէպէճիի իշղ։ Հիւսէյին Բեանի, վէ կէօրիւճ սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ Մէրօին մուհասէպէճիի ըրֆ։ Մուսթաֆա Վամզդ էֆ։ ըէր Թային,

Եէնիչէհիր Ցէնէր էշրաֆընտան իշղ։ Ճէլալ պէյ ըիւթպէր սանիյ Թէվֆիհ պուլրուլմզ տրր։

ՆԻՇԱՆ

Մէքթէպզը Սուլթանի մուհասէպէճիի սատատ։ Գատրի պէյ էֆ։ լէ վէ Այսրն չըմէնտրֆեր լօգօմօթիֆ վէ ֆապրիգալար նաղրրը Ինկիլթէրա տէվլէթի թէպատրնտան Մ. Ուիլիամ Շոթսն իլէ խաթթը մէզքիւր ումուրը Թիւճճարիյէ միտիրի Ֆրանսա տէվլէթի թէպատրնտան Մ. Ֆրանսուա Մազատ Ցիւնճի, վէ Տինար սթասիոնը մէմուրլըզընտա պուլընմրշ օլան Թէպատի մէգումէտէն Մ. Լուի Մազատ Կիւնճի Մէճիտի,

Թօգատ ժանտարմա պինպաշրը ըիֆ։ Հիւսէյին պէյէ Կիւնճի ըիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պուլրուլմշ տրր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԻԵՆ

Տիւն Անատօլուտան 8 վէ Ռումէլիատէն 2 վակօն պուղտայ կէլմիշ տիր։ Ցիյաթլարտա թէպէտուլաթ եօգ տրր։

Շէքեր բիտցտը տուչկիւնլիկէ մէյեալ տրր։ պու քէրրէ Թրիէսթէտէն 7200 չուվալ շէքեր վիւրուտ իթմիշ տիր։ Բէզա գանվէ ֆիյաթլարընճա տա տուրկունրզդ կէօրիւմէքտէ տիր։ Պու քէրրէ 2000 չուվալ գանվէ կէլմիշ տիր։

Բամպուգ հագգընտա Լիվրբուլտան տիւն ալընան խապէրլեր՝ ֆիյաթլարրն Թուբկունճա օլաբզընը կէօսթէրիյօրլար։ Մանչէսթրրտան վարիա օլան խապէրլերէ կէօրէ, բամպուգ ֆիյաթլարընը ելիքսէլմէսինէ մէպնի, իրլիք իւզրինէ մուամէլաթ բէք մահտուտ սուրէթտէ ճէրյան իթմէքտէ տիր։ Լիօնտա իրլիք ֆիյաթլարընճա եբէյճէ պիր կէրմի կէօրիւլմէքտէ խտուկի՝ մահալինտէն եազըլյոր։

Թէֆթիք ֆիյաթլարը՝ նէվինտէ կէօրէ, 15¾-16¼ դդ։ տրր։ էտատէն չու սրրատտա Թիֆթիք իւզերինտէ բէք պէօյիւք մուամէլէ ճերէյան իթմէզ։

ՑՆՏԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ցնտես. Խորհուրդը սոն իճթիմանտա վերիլէն գարարլար տրր։

Պանտրմա Թաղ. Խորհուրդը՝ քիլիսէ ագարաթընտան օլուգ ախիրէն եանմրշ օլան մէղքիւր ագարաթը եէնիտէն ինչա իթիրմիշ վէ սիկուրթայա վաղ էյլէմիշ օլտրղընտան, Ցնտես. Խորհուրդ մէղքիւր Թաղ. Խորհուրդա մէմնունիյէթինի հավի պիր թահրիրաթ կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Էյուպ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինին խատրէսի նազարը տիգգաթա ալընրպ, մահալինտէ պիր թահգիգաթ իճրասըյա նէթիյճէսինի Խորհուրդա պիտիրմէլերինի Բաֆրիգխանէ մէմուրիյինէն Փափազեան Նշան վէ քէնտի քարտուղարը Քիւրճեան Լեւոն էֆ։ լերէ թավսիյէ օլընմրշ տրր։

Իւսկիւտար Ս. Կարապետ Թաղ. Խորհուրդը՝ քիլիսէնին մուամէլէի վագֆիյէսիյլե գանչելեր Տուրքլարը հագգընտա պէյանը միթալէա իլէ, պու պապատ Թալիմաթ խսթէտիկինէն Ցնտես. Խորհուրդ էվվելճէ Բաֆրիգխանէ Ելեւմտից Տեսուչնտան իյդահաթ խսթէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Պիլէճիքին մուգաթտա Տուրքը հագգընտա մահալլի Առաջնորդը օլուգ Տէրսաատէթտէ պուլունան Տ. Մովսէս եպիսկ. իլէ իճրատ միւգաքերէ էյլէմէքիւզրէ, բուհանիի մուամալէյհ՝ կէլեճէք իճթիմաէ տավէթ օլընմրշ տրր։

Ցնտես. Խորհուրդ՝ Էկինին Բինկեան քէօիւ քիլիսէսինտէ ղայրը միսթամէլ կիւմիւշ էշեասր սաթրն ալընմասընա մէէզունիյէթ վերիմէսի իչիւն Բաֆրիգ Սրբազանա եազմաղա գարար վերմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՏԷՆԻՋ ԳԱԶԱՄԸ

Լօյտ գումբանեասրնրն «Բօսիտօն» վաբօրը՝ Սուրիա սահիլինտէ Հայֆա ճիվարընտա քեահն Բէրմէլ Պուրնը գուրպինտէ գազազէտէ օլմուշ տրր։ Սօճուլար իլէ թայֆալար գուրթարըլմրշ տրր։ Մէղքիւր վաբօր՝ Սուրիատա Գարաման իսկէլէլերինէ միւվէճճիհէն ալաֆրանկա օգուստօսրն 3ինճի կիւնիւ Թրիէսթէտէն եօլա չզգմրշ իտի։

Վաբօրրն գազազէտէ օլտուղը խապերի Տէրսաատէթ ճէնթէսինէ կէլիր կէլմէզ մուավէնէթ իչիւն մահալը գազայա պիր սէֆինէ կէօնտէրիլմէսինէ գարար վերիլմիշ, վէ «Թալիա» վաբօրը Լօյտ գումբանեասրնրն էնսրէքթէօրի գաբթան Կրանտօյը համիլ օլաբզը հալտէ տիւն լիմանրմրզտան հարէքէթ իթմիշ տիր։ Մէղքիւր «Բօսիտօն» վաբօրը 15 սէնէլիք սէֆինէ օլուպ, գումբանեասրն էն էսկի թէճրիպէքիար գաբթանլարընտան նօվմիչին գումանտասրնտա տրր։

Սուրիա բօսթասրնը իճրա իթտիկի ճիհէթլէ, իչինտէքի եօճուլարրն ատէտի նիսպէթէն չօգ տրր։ «Թալիա» վաբօրընտան մատատա Իսքենտերիյէ վէ Բիրէ ճէճնթէլերի վասրթասըյա մէղքիւր լիմանտա պուլրնան ըմմրքէօրլեր տախի մահալը գազայա կէօնտէրիլմիշլեր տիր։ Տերսաատէթ ճէճնթասրնրն ալարը սոն թէլէկրաֆտա, վաբօրրն՝ եալընզ գումբանեանրն վասրթասըյա գուրթարըլապիլէճէկի, ՇՎէ մահալը գազանրն միւսաիտ օլմասրնտան սօյալը ամէլիյաթը թախլիսիլէնին ՇՏուհուլէթլէ իճրա իտիլէճէկի պիլտիրիլմիշ տիր։

Գէյմէլ՝ Պաղեստինէ պիր տաղ տրր քի, Սամարիա իլէ ճէլիլէ խրթթէի գատէմէլերի արասրնտա ճէնուպը չարգիտէն չըմալը դարպիյէ տաղրու միմթէտ օլուպ մինթէհասը Ա.ֆքեան լիմանրնրն ճէնուպրնտա պուլրնան պրունը թէշքիլ իտէր։

Պու պրունրն իւսթիւնտէ պիր մանատրը վար տրր։ Տաղրն էն եիւքսէք թէբէլերի 500 մէթրօյը թէճավուզ իթմէյօր։ Շըմալը չարգի էթէքլերի տիք վէ սապպ օլտուղը հալտէ, ճէնուպը Ղարպի էթէքլերի՝ չէվ սուրէթինտէ օլուպ, օրմանլար վէ կիւզել չէշէքլեր աչար աղաճլար իլէ էօրթիւլիւ օլտուղընտան, էսկիտէն պէրու կիւզելլիկի իլէ մէշհուր տրր։ Պաղեստինին ճէնուպրնտահարոն գասասրընդն 3 սաաթ ճէնուպինտէ վէ Պահրը Լութ (Մեռեալ Ծով) սահիլինին 8 սաաթ զարպինտէ տախի Քէրմէլ իսմինտէ պիր գասապա վար իտի քի, ելեեվմ եինէ պու իսմիլ պիր գարիյէ հալինտէ տիր։

ՃԷՐՀ

Պէյօղլու միւթէսարրֆիյէթի թուլումպաճլարընտան Սատրգ իլէ արգատալը Սավա տիւն կէճէ սաաթ 2½ գարարլարընտա Գալաթատա Արգատի սօգաղընտա պիր թագըմ սէրսէրի վէ սապգալը վէ «Բաբաս գէրը» նամբյլա սեօյլէնէն մէյլմանէյէ կիսէրէք օէրխօշ օլտրգտան սոնրա 3½ բատատէլերինտէ տրչարը չզգարգլարընտա, մէղքիւր մահալտէ գահվէճի Իրանը Ադատուլլահ աղանէն եանընտա չզրագ սապգալը Հիւսէյին՝ էլինտէ սալարմա օլաբզը հալտէ թուլումպաճը Սատրգին իւզերինէ հիճումա, էվվելա սօլ թարաֆ պէյնրը տէրին վէ թէկլիքէլի սուրէթտէ վէ սոնրա սօլ գուլաղընրն եարբսրնը ուչուրուպ գաչմագ իսթէր իսէ տէ, եագալանրը վէ վէյվոտա մէրքեզինէ թեսլիմ օլանրը։

Մէճրուհ՝ իֆատէսինտէ, «Մէլիսանէտէն չզգար իքէն սալարմա իլէ Իրանը Հիւսէյին եարալատը» տէմիշ, վէ մէրգում ճարիհ իսթիճվապ օլունտրգտա, մէղքիւր մէյխանէտէն չզգար իքէն մէճրուհ Սատրգ վէ ըէֆիգի Սավա թարաֆընտան տայագ եէտիկինի, վէ օ անտէ Սավանրն քէնտիսինէ գամա չէքափկինտէն, հէր նասրյա Սատրգա թէսատուիւ իտուպ մէճրուհ օլտուղընը, վէ պուճէրհատէն մալիսմաթը օլմասրընը իտտաա իթմիշ իսէ տէ, ճինայէթին քէնտիսի թարաֆընտան իյգա օլընտրընը՝ իճրա օլունան թահգիգաթտան անլաշըլմաղլա, մէրգում Հիւսէյին՝ Պէյօղլու միւթէսարրֆլընընա կէօթիւրիլմիշ տիր։

[Սինկէր տիքի մաքինասրնրն իլանը իչիւն սոն սուէթեյէ միւրաճաաթ օ...լունա։]

ԿԷՏԻՔ ԲԱՅԱ Ս. ՄԷՐՈՊԷԱՆ

Կէտիք Բայա Ս. Մեսրոպեան էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրինին տէվրէի քիւշատը օգուստոսրն կիւնէի կէլէճէք բարար էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլաճագը՝ Թաղ. Խորհուրդրմզ թարաֆընտան միւնթէրէմ Թաղեցիլէրէ իլան օլունրը։

Մէքթէպին հէլէթը Թէարխսիյէ՝Թէրպիյէ սաթֆալատա մատարուֆ օլան Պալատական Կարապետ էֆ.նին միւտիրիյէթի Թահրրնտա միւգթէտիր վէ միւճէրրէպ մուալիմ վէ մուալիմէլերէն Թէչքիլ օլընմրշ օլարդրրը տա պու միւնասէպէթլէ պէյան իտէրիզ։

Մէքթէպին ինթիզամընա, վէրիլէն աէրալէրին հիւսը նէթիճէլերինէ, էլհասրլ էրքէք վէ գըզ Թալէպէլերինին Պեզեկինը ֆիքր, հիւսսի թալէպ վէ Թէրպիյէլերինէ ֆէվգալատ սայ ու զարբէթ օլունճագ տրր։

Մէքթէպին գըզլար տարիբսինտէ պիր տէ Տիրմիրի, Գիզմիրի, Իզմիրիլիմէրի վէ Գըզլար Ճէշէզի իսթիհզարրնը իչիւն պիր տէ Արհեատանց Թէչքիլ օլունմրշ տրր։ Օսմանլըճա վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընտան մատատա էրքէք վէ գըզ չօճուգլարա ԱԼԻՄԱՆՃԱ էօյրէթիլէճէք տրր։

Մէքթէպէ վէրմէք արզուսընտա պուլրնան վալիտէյն՝ քէնտի եվլատլարընն վէ հրմայէ իթթիքլէրի չօճուգլարրն իսմիլերինի գայա իթթիրմէք իւզրէ մահմիլեր՝ հէր սապահ ալաթուրգա սաաթ 11էյն 1է գատար Թաղ. Խորհուրդ օատասրնա կէլմէլերի իչիւն տավէթ օլունրլար։

(Թաղ. Խորհուրդ մէօհրի)

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՏԻՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գալաթէյօյտ քէօրբիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333,

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճառէսինտէ Ալլանվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրիմիզ պիլճիմէլէ պանգա մուամէլաթընը իյգա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըզ աէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյմար ճիհէթիյլէ բէգասէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տրր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէսէ հէվալէնամէ համիլլերինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ էշեա վէ թիճճար էմթասասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարրնա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթասի մէղքիւրէյի գապալ վէ վաղ իտէր։

Տ. Յակոբեան

Մեծ Վաճառական

Յերուսաղէմեցի

Ցանկի Գարագրեան Ամերիկացի

Մի դահ Զէր Զօճանէ Մէրօն

30-40 Շրջուշ արժէք ապրանք դէպի Տ. Յակոբեան վաճառականը որ պիտի ֆիդանի Դրաց ամէն իրանալի. Նոր և ճաշակաւոր, ոսկի գանապանութիւնէր ցիրի յիւրպարբնայ, ամէնէն նպաստաւոր ֆիրիրով։

Յ. Կոյշիանցիանցցյար 12

Ցուստապային յանիխարարութիւնի խրճի Տրօշ Կարարուրդ ուղղիրուն անմրգապես հրամայիր պիտի ղրկուին։

Վէրջին գին

ՍԱԼՕՆԱՍՊԷՋՏԻ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Սալանրն Իրի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ ճիլա	24
Սարը Իճճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Զէվճ վէ Դրագանէ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կալ	10

ԼՕՈՒ ԵՈՒՆԻՈՆ ԷՆԴ ՔՐՈՒՆ
(The Law Union & Crown)

Ի Ն Կ Ի Լ Ի Զ

ՀԱՐԻՑ ՎԷ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-
1825 ՄԷՆԵՍԻՆՏԷ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագէլսի՝ 4,800,000 Ինկ. լիր.
Սերմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ ամէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Քէօչէօղլու խանընտա Ն. 9 վէ 10։

ՏԻՐՄՕՖԻԼ

Սաչլարը տէօքիւմէքտէն մուհաֆազա իտուլ, սաչլարտա հասըլ օլան քէբէքլէրի պիր միւտտէթը ճիւզիյէ զարֆընտա մահվ իտէնէք պիր խասսէի սահիհէյէ մալիք Տէրմօֆիլ կիպի պիր գօլգէմ չիմտիյէ գատար իյճատ օլունմամըշ տրը։ Պու գօլգէմ՝ տէրի բահաթ-սրզուզընը քեմիլէն ատէք էյլէր։ Պիր չօգ թէնթիպլէյէրէն սօնրա պունըն պէօյիւք ֆայտէսի օլտուղը անկլոլըմըշ օլտուղընտան, գուլանըլմասընը թավսիյէ իտէրիզ։

Պէհէր գավանօղը 7 ղշ. ֆիյաթլա Պաղչէ-Դարուսսընտա «ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՆԻՏ» մաղազասընտա սատըլմագտա տրը։ Թաչրատան սրտարըշ վուգուրնտէ 8 ղշ. կէօնտէրիլիկինտէ՝ մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընա կէօնտէրիլիր։

25—16

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 13 օգոստ.

Ինկլի. էսհամը Ինկ. Լիր.	090—93
Օսմ. էսհամը Բ	60—50
» » Գ	34—37
» » Դ ալչլար	31—50
» » գարանտը	31—37
Օսմանը Պանգառը	13—50
Մրջոր ասոյ. մութթահէտ	104—75
Գուլիար խթիգրաղը	91—
Գոսմպոս Բարիզ 3 այ վասէ	25—32

Բարիզ 13 օգոստ.

Օսմ. էսհամը ալչլար	32—02
» » գարանտը	32—02
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	097—72
» » 3½ %	—
Բուլգէր չքէնտրֆիչէրի	126—
Օսմանլը Բէժիքի էսհամը	397—
» Պանգառը	589—
Դրէսի Լիոնէ	1120—
Իթալիա էսհամը	102—45
Օսմանիյէ	476—
Տուան Օթօման	484—
Սրանսայ	91—37
Բրանտվասայ	112—
Գոսմպոս 3 այ վասէ	25—150

Վիէննա 13 օգոստ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	239—30
Բուլգէր չքէնտրֆիչէրի ֆր.	119—
Օսմանլը Բէժի ագիոնը	364—

Գէրլին 13 օգոստ.

Բուլգէր չքէնտրֆ. (մարգ)	130—
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	20—23
Թուալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոմ. Ամ. սիւն ագչմ. գրա.	34—15
» » » էն եբլագրէք	34—22
» » » էն ալչալը	34—14
Գու տոպագի ալչլար	34—13
Բարվէլի չքէնտ. ագչմ. գրանտ.	124—
» » էն եբլագրէք	124—⅝
» » էն ալչալը	124—
» » ալչլար	123—½
Ազչէ ֆոնդի	—
Բէյրամ	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկսիթի Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—
Ծուլանս	1—60
Օսմլիկոսթոն Թրամվայ	485—
Ասիլբանս	4—45
Լօրիօտ	77—
Գանդ Նոսթիոնալ ալ Կրէ.	424—
Բրանտվասայ	111—
Բրէմբրմ Թահվիլաթը	505—
Դրէսի Ֆոնդի Էմբրսէն	266—
Անտոլու չքմ. ագիոնը	11—75
Ներքէթ Խալիյէ Սիս. Լ. Օ.	29—50

ԱԿՑԻԱՆԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.-ոան	ղշ. Բր.
Գէլաղ մէէսիսլէ ֆորգէ	108—01
Մէթալիք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսայ ալիֆանդ	87—10
Բոլ	89—20
Գրչմիկ ալթունը	51—50
Գոսպոն գայմէթ	8—62

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-07
Բարիզ չէք	22.82

ԻԼԱՆԱԹ

Գասսվա վիլայէթինտէ Բիւրգէրին սանճաղընա մուգաֆ Բիւրգէրին գազասընըն Գօրիչ գարիյէսինտէ Թէպասի տէվլէթը Ալիյէտէն էքմէքճի Բէճէպ ագա իլէ Բանճօ Սուվանիսիս Թարաֆընտան զահիրէ չզգաբէլզպ տէվրէն պիթթէհարրի 100 հիսսէ իթիպարը յա 20 հիսսէսի մուսիլէյէ Բէճէպ վէ 80 հիսսէսի Բանճօ Սուվանիսիսէ ա-իա օլմագ իւզրէ ատրաէսթը ինալէ պուլունան գրօմ մատէնինին հուտուռը՝ չըմալէն Քէօյ Սօլու իսթիւնտէքի Ռուֆագ Պօզ Պալը Թէբէսինտէն պէտ իլէ Մուղլագ Թէբէ Գայա նօգթասը պէյնինտէ խաթթը միսթագիմ, վէ չարգէն մէզքիւր նօգթատան պէտ իլէ Գայայ Տաղը Թէբէսինտէն պիլիմուրը Գայնագ Թէբէսի պէյնինտէ խաթթը միւնքէտիր, վէ ճէնուպէն մէզքիւր Թէբէտէն պէտ իլէ Վարելա տէրէսիյէ Ղարաղգայա կիտէն սօլ իլէ պիրէյտիկի նօգթա պէյնինտէ խաթթը միւթագիմ, վէ զարպէն մէզքիւր նօգթատան պէտ իլէ մէպտի հուտուտա օյան Քէօյ Սօլու իսթիւնտէքի Ուֆագ Պօզ Պալը Թէբէսի պէյնինտէ խաթթը միւթագիմ իլէ մահուտա վէ մէսահէի սաթհիյէսի 272 էերիպէն իպարէթ ատրազի տէրունինտէ իմալ օլունճագ օլան մատէնը մէզքիւր 60 սէնէ միւատթէլ մումարիյէսիւա էհտէսինտէ իհալէ գելընճաղընտան, մատէնը մէզքիւր հագգընա պիր կէօնա իթիրազը օլանլարը՝ Մէհատին Նիզամիմատէսինին 29 վէ 30ընճը մատաէլէրի մուհիպինէ 30 թէմուզ 319 Թարիխինտէն իթիպարէն իբի մահ միւատթէթ զարֆընտա Տէրսաատթէտ Օրման վէ Մէհատին վէ Զըրսաթ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ վէ մահալինտէ մէրքէզը վիլայէթ միւասաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

29 թէմ. 319

Իմարաթը Ամիրէ իլիւն միպայէսաբնա լիւզում կէօրիւնէն 5000 գրյէի ճէտիսէտէն 6000 գրյէի ճէտիսէյէ գատար նիյասթանըն պէհէր ճէտիս գրյէսի մէճիսի 19 ղշ. հիսապլյա 105 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ իսէ ատ, հատաը լայրգընը պուլամամասընա պինէն միանգատա միւտտէթի թէմահ իսիմիզ վէ աղօսթ.ըն կիւնճի բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբրատա գապուլ օլունբպ ինալէի էվվէլիյէսի վէ երթէսի սալը կիւնիւ ատ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունբպ հատաը լայրգընը պուլտրը թագտիրատ ինալէի գաթիյէսինին իճրատը մուգաբրէր պուլունմյ օլտուղընտան, նօգսանըլյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէսինէ միպայէսասընա լիւզում կէօրիւնէն 156 պին գրյէի ճէտիսէտէն 161000 գրյէի ճէտիսէյէ գատար նիւմունէսի վէճճէյէ սարը լէբանթա ռուղէնը զէյթին պէհէր ճէտիս գրյէսի մէճիսի 19 ղշ. հիսապլյա 3 ղշ. 35 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունընղընա վէ աղօսթ.ըն 9ընճը ճուման երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբրատա գապուլ օլունբպ ինալէի էվվէլիյէսի վէ 11ինճի բաղար երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունբպ հատաը լայրգընը պուլտրը թագտիրատ ինալէի գաթիյէսի իճրատ գբլընճաղընա պինէն, նօգսանըլյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 թէմ. 319 5—2

Սիւրրէի Հիւմայուն իլիւն իսալ իթտիրիյէճէք օյան 65 ատէտ ատրի գաբլը թահթա սանտըղընը պէհէրի մէճիսի 19 ղշ. հիսապլյա 32 վէ 11 ատէտ եէնիլ չուհա գաբլը սանտըղընը քէզալիք պէհէրի 58 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունընղընա վէ աղօսթ.ըն հիւնճի բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբրատա գապուլ օլունբպ ինալէի էվվէլիյէսի վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունբպ հատաը լայրգընը պուլտրը թագտիրատ ինալէի գաթիյէսի իճրատ գբլընճաղընա պինէն, նօգսանըլարյա իմալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

29 թէմ. 319 3—2

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

Յընճը հաֆթա 1903 յուլիս 23ատէն յուլիս 29ա գատար.
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ.
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օրընան հաֆթատա	12,085	66	11,305	07	780	59		
Իլք հաֆթալար	9,220	34	13,164	21			3,943	87
Ցունվար 1ատէն պէրու	9,315	85	13,102	24			3,786	39

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1903 յուլիս 23ատէն յուլիս 29ա գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օրընան հաֆթատա	4,315	20	6,737	91			2,422	71
Իլք հաֆթալար	5,058	48	5,990	62			932	14
Ցունվար 1ատէն պէրու	5,033	71	6,015	53			981	82

ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻՒ ՈՒՆՈՒ
ՀԵՐ ԷՃԶԱ ՏԷՖՕԼԱՐԸՆՏԱ ԼԵԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱՔԸԼՈՒՐ

ԽՍԱԼԻՍ
ԸՍՎԻՃԶԵՐԱ ՍԻԻՏԻՆԻ
ՀԱՎԱԻ ՕԼՈՒՊ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐԱ
ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

Զըգմազընտա 10 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զըրտ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 միւշթէրէք գուլու վէ 100 զըրա պաղէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի էհտէմ։

..3200.—Իւսկիւտարատա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ Շէրիֆ Գուլուսը ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը Թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 50 զըրա պաղէյի միւշթէմիլ ախշագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1500.—Սէյտ Էօմէր մահալլէսինտէ Սէյֆուլլահ էֆ. վագֆընտան Եէնի Պաղչէտէ Նէսուլչահ Սուլթան մահալլէսինտէ Ֆիւլիւք Զէյմէ սօգաղընտա 14 նումէրօլը տէրունինտէ 1 սալաշ օտա վէ 1 գուլու վէ Թէրպիէն 89 զըրա պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..4000.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Ճաֆէր աղա մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 70 նումէրօլը Թէրպիէն 250 զըրտ պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..1230.— Ագաբայտա Գօլաճը Տէտէ մահալլէսինտէ Էպէ Խօճա սօգաղընտա 14 նումէրօլը Թէրպիէն 123 զըրտ պիր գրթա արսանըն սիւլս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12000.— Զարչուի Քէպիրտէ Բէսսամ Պասմաճըլար սօգաղընտա 77 նումէրօլը Թէրպիէն 20 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը քէարկիր աէրունինտէ 2 ատէտ եաղլըգճը կէտիկի միսթէգարը մուգատտէմա 2 էյեեվմ պիր պապ տիւքքեանընն պիւթինի. հաճի Ահմէտ։

..19125.. պէտէլը միւզայէտէսի 12000.— Ֆաթիհ գուրպինտէ Բէրմասթի մահալլէսինտէ Էմիր խանը ճատտէսինտէ Թէրպիէն 250 զըրա արսատա մէպնի 28 օտա 3 սուֆա վէ Թահթընտա 28 նումէրօլը տէրունինտէ նալպանտ կէտիկի միսթէգար միւլք մա կէտիք 1 վէ 24 վէ 30 վէ 32 վէ 34 նումէրօլը պիրա կէտիք էյեեվմ 5 ճէմման ալթը պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ էմիրէր խանը տիմէրլի մաարուֆ պիր պապ խանը սէքիզ հիսսէ իթիպարբյա պիր հիսսէսիյէ տէրունինտէ ճարի 3 ճուալտրդ մալիէզիզ 12 հիսսէ իթիպարբյա 3 հիսսէսի. հաճի Էտհէմ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէչչինին սիւվար օլարը «Բ. Ապպաս» վաբրը՝ 1903 օգոս.ըն 13ընճը բէնճէչնպէհկիւնի էօյլէնտէն սօնրա պալֆր. սաաթ 3ատ իսքէնտէրիյտէն Տէրսաատթէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք պալֆ. օգոստ.ըն 14ընճի ճուման կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա պալֆրանկա սաաթ 3ատ Միսիրի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

(Տէրսաաթթէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաաթէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիմէքատ տիր։)

Վաբրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտրբլարդը կիպի, եէմէքլէր պէրինի նէվ օլուգ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարսայ տասխ մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրսթրմ իւզէրինտէ Մէսմնէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախտա Սթանպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաաթթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաթթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը ապաքընտա մանթաղամ սէյր ու սեֆէրլէր.

Վիիրուտինի Պէրլէնէն Վաբօրլար

Ալաֆր. օգոստ.ըն 19ընճը չարչէնպէհ ագչամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընան։

Ալաֆրանկա օգոստ.ըն 16ընճը բաղար կիւնիւ «Մէմֆիս» վաբրը Մարսիլիատան։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 22ինճի ճմ.էրթէսի կիւնիւ «Օրթէկալ» Գարատէնիզատէ.

ՀԱՐԼԻԹԻԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոս.ըն 10ընճը բ էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաթթան Տէրքանընն սիւվար օլաուղը «Օրթէկալ» վաբրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. օգոս.ըն 13ընճի բէնճէչնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաթթան Կրէկօրինին սիւվար օլաբրը «Նիկէր» վաբրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բատաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն վէ Պէյրութ։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 20ինճի բէնճէչնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաթթան Շարպօնէէնին սիւվար օլաուղը «Սախալիէն» վաբրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր օգոս.ըն 15ընճի ճուման էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաթթան Պուայէնին սիւվար օլաբրը «Պաղտատ» վաբրը Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

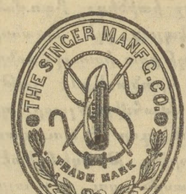
Ալաֆր. օգոստ.ըն 17ընճի բզ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաթթան Վէնչէնթինին սիւվար օլաուղը «Մէմֆիս» վաբրը՝ Օտէսայա։

Բարիզ իլիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթթ տիր.

Պէօյիւք բօսֆաթալար 1ինճի սէվգը 320 ֆր.
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չըմինաֆէք 242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ինճի մէվգը չըմինաֆէք 230 »
Սիւք վաբօրլարը լա հաբլընը 1ինճի մէվգը 245 »
Տահա մուքէմմէլ մալիւմաթ վէ Բաֆսիլաթը պէրվէճէրը՝ Գալաթատա Մսմխանէսի Սիրքէ Ֆրանսէզի մէքէզ ատէնթէսինէ մուրաճաաթ իլէ պիլիրսիզ։

Գումբանէ՝ ասղրուսան ասղրա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէսիթերէանէ մէնզիլաթէրինին էն իյլէք սթասիոնդա նէրէ սատի պիլէր վէրէպիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶԸԼԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՀԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալխ Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրեէճ թագտիր օյնամը տրը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը խթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթեատիա սէրկիի ումումիյէրատ ատրթ եիւզտէն զիյատ տիբլօմ վէ միսալեալարա նամի օմուշ տրը։

Շիպէլէր պիլիմիտէ վիլայաթը Շահանէատ։

Մէզքիւր մաքինալարդն մահալը ֆիլրսիսթը.

Գէօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Գօն Մարտէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլէն արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընտա։

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա
[Նօ. 13։

Իւսկիւտարատա [Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագիլէրդէն սագընմագ իչիւն պաէտատէքի մարգանընն մաքինալարը իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանդն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէպինտէ։

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ

Երբ տենդեր և երկայն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարմնի տկարացուցած և ընդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդ զօրացուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտմը կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

Շիշերու վրայ սար ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

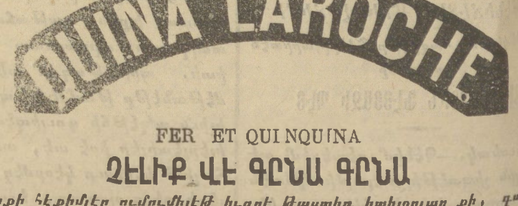
աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մն է և իրեն հաւասարը չկայ։ Ասիկայ թէ պարզակ կուտայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ։ Մարմինը կը զօրացնէ և նոր հարուստ արիւն կուտայ, կենսաղութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ըստ ամենի թաղադրութիւնը թէ դարակուր և թէ դեղ է. և սկսարտած դրութեան մը կարօտ եղած մա և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և ասոր անհամար օգտակար գործողութիւնները ստուգի ցարմանալի են։ Անտարակոյս մեծ վատաքի մէջէ դրութիւնը երբ մա և զաւալ կը կորսնցնէ և հեռապէս շուտմը պինեփ կը սկսեցնոր որ հիւանդութիւններու դիւրաւ զոհ կ'ըլլայ։

ԸՍԿՕԹԻ ՐՈՂԸԹՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դիմադրանամը կը զարդեղնէ և առողջատես մա կը կազմէ։ Ընդ միասին Վարդագոյն փաթեթի մը մէջ և գնան այս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր դեղատուները և դեղագործները և ծախողները։

25



FER ET QUINQUINA

ՉԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմէր ումումիյէթ իւզրէ թաստիգ իսթիյրար քի, գաղթականմը վէ գուվվէթատէն տիւչմիչ վիճուտը գուվվէթլէնտիրմէկ էն պիրինճի վասըթա՝ Զէլիրի իլէ Գընա Գընա տրը։

Զէլիրի՝ գանըն իւզէրինտէ օյան Թէխսիրի իչիւն թավսիյէ օլունը, դիրանատա նէ գատար չօգ Զէլիրի պուլընբրատա, գան օ նիսպէթատ գուվվէթի օլուր, Զէլիրի ազատրգճա՝ գանըն գուվվէթի տասխ օ նիսպէթատ ազալը։

Գընա Գընանընն իսէ՝ Թէքմիլ վիճուտա վէ խուսուսի իլէ միյտ իւզէրինտէ օլան հիւսնի Թէխսիրի հէր քէսճէ մալիւմ օլտուղընտան, պու պատէ պիր չնսէոյլէմէկի զահա կէօրիւրիզ։ Թէքմիլ վիճուտը զայիֆլէնմէսի չօգ տէֆա միւտէնին Թասամ էլիճէ հազմ իտէմմէսինտէն իլէրի կէլիր։ Վէ միյէնին հազմըղուղը տասխ Թէտավի իսիմէյիպ տէ եիւզ իւսթիւ պըրազըլըրսա՝ ինգրազ, պաղարը, նէօվպէթ, Թագաթսըղուղ վէ տահա պու կիպի նիյէ խասթալարդպ հասըլ իտէճէկինտէն, գան զայրֆանմասը, հազմսըզուղ վէ հէր հընա զայրֆլըգ հրսա իսիլիր իսիլմէզ Ֆինա Լաուօճն Զէլիրի ճինինտէն գուլանմագ էհմմ վէ ելզէմ տիր։ Զէրա Ֆինա Լաուօճ՝ Զէլիրի իլէ Գընա Գընա խիլասասընտան Թէրթիպ իսիլմէ օլուպ, տիկէր պիճիմէ «գընա գընա»ը իլաճլարը էն պարիճնիսի, էն գուվվէթլիսի վէ էն Թէխսրլիսի տիր։

Տիւնեանդն հէր Թարաֆընտա, էն պէօյիւք խասթալանէլէրտէ, քիւլիսէլէ գուլանըլըղը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տասխ գուվվէթի վէ հազմ իչիւն Ֆինա Լաուօճն «չէլիք»ի ճինինի Թավսիյէ էտէրլէր։

Զայէֆլըղը վէ գանսըզլըղը չարուգ վէ տէվամը ուսրէթտէ Թէսավի իթմէք իչիւն Ֆինա Լաուօճն «չէլիք»լիսինի իսթիմալ իթմէլի։

Կէրէք «չէլիք»ի վէ կէրէք սատէ Ֆինա Լաուօճն խալխ վէ սահիֆիսի իսիլ Թէյնիզ էճզանըլարատան։ Թագիլիէլէրէն սագընընը։

26—17